AEG

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • Használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

CD-Uhrenradio

CD-klokradio • Radio-réveil CD • Radioreloj con CD
Rádio com relógio e leitor de CDs • Radiosveglia con lettore CD
CD-klokkeradio • CD Clock Radio • Radio z odtwarzaczem CD i zegarem
Radiopřijímač s hodinami a CD-přehrávačem • CD-lejátszós órás rádió
CD-Радио с часами

SRC 4315 CD

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 8
Garantie..... Seite 8

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing..... Pagina 9
Technische gegevens ..... Pagina 13
Garantie..... Pagina 13

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande..... Page 3
Mode d'emploi..... Page 14
Données techniques ..... Page 18
Garantie..... Page 18

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 19
Datos técnicos..... Página 23
Garantia..... Página 23

PORTUGUÊS

Índice

Descrição dos elementos..... Página 3
Manual de instruções..... Página 24
Características técnicas..... Página 28
Garantía ..... Página 28

ITALIANO

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 29
Dati tecnici..... Pagina 32
Garanzia..... Pagina 33

NORSK

Innhold

Oversikt over betjeningselementene..... Side 3
Bruksanvisning..... Side 34
Tekniske data ..... Side 37
Garanti..... Side 38

ENGLISH

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual..... Page 39
Technical Data ..... Page 42
Guarantee ..... Page 43

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 44
Dane techniczne ..... Strona 48
Gwarancja..... Strona 48

ČESKY

Obsah

Přehled ovládacích prvků..... Strana 3
Návod k použití..... Strana 49
Technické údaje ..... Strana 53
Záruka ..... Strana 53

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
Használati utasítás..... Oldal 54
Műszaki adatok ..... Oldal 58
Garancia..... Oldal 58

РУССКИЙ

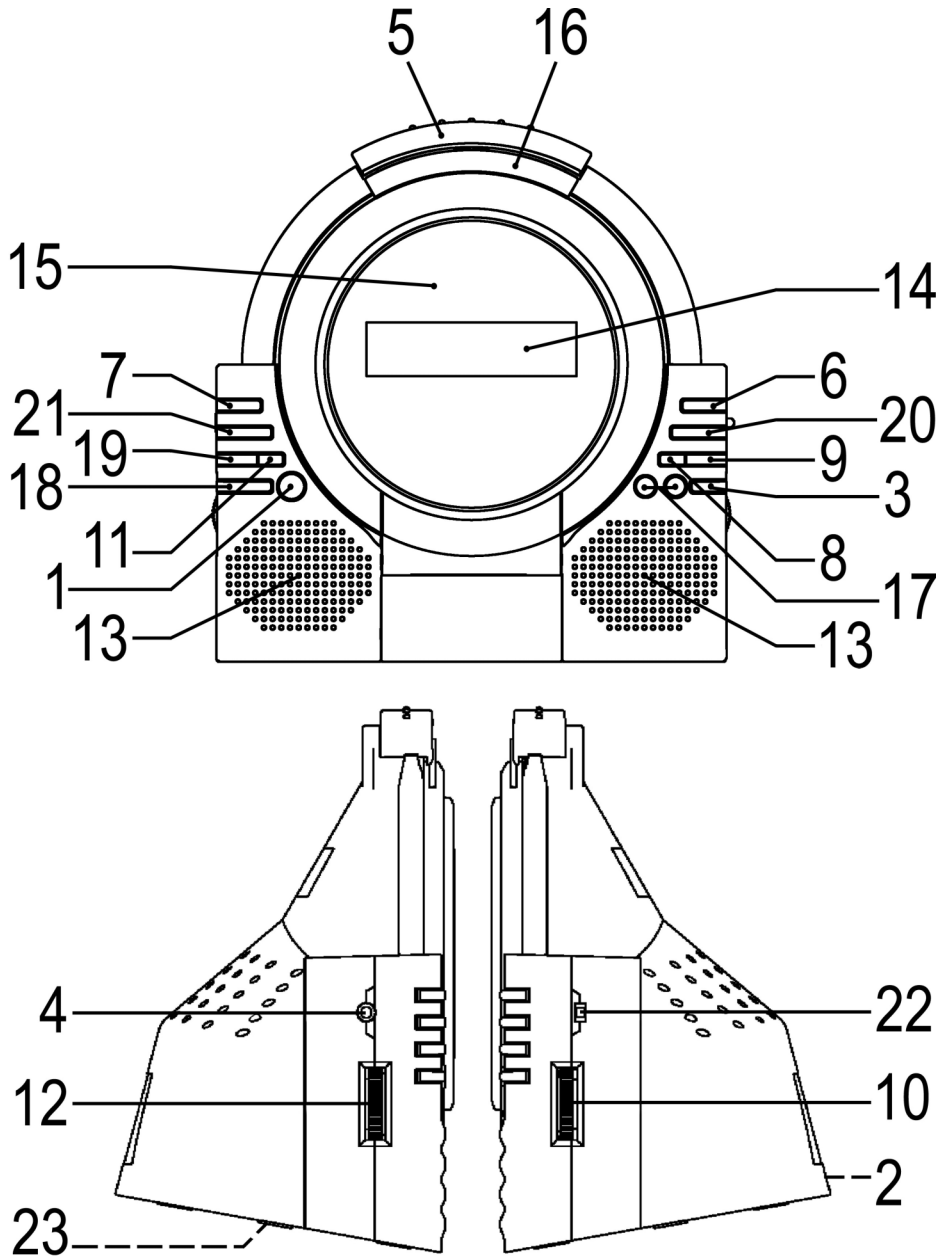
Содержание

Обзор деталей прибора..... стр. 3
Руководство по эксплуатации..... стр. 59
Технические данные ..... стр. 63
Гарантия..... стр. 63

05-SRC 4315 CD AEG 2
16.03.2007, 12:27:45 Uhr

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора



05-SRC 4315 CD AEG 3 16.03.2007, 12:27:47 Uhr

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigherum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser" zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

  Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, das dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

i HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise

Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

Übersicht der Bedienelemente

1 ON/STANDBY Taste
2 DC 6V Anschluss
3 Funktionstaste Zeit/Weckzeit einstellen (SET/DISP)
4 AUX IN Buchse
5 Weckintervall (SNOOZE)
6 Funktionstaste für verzögertes Abschalten (SLEEP)
7 RADIO/CD/AUX Funktionswahltaste
8 AL1 (Weckzeit 1) Taste
9 AL2 (Weckzeit 2) Taste
10 TUNING Regler
11 MODE Bandwahltaste
12 VOLUME (Lautstärkeregler)
13 Lautsprecher
14 LCD Display
15 CD Fach
16 OPEN/CLOSE (öffnen) CD-Fach
17 FR/HOUR UP / FF/MIN. UP Tasten
(Suchlauf rückwärts/vorwärts / Stunden/Minuten)
18 STOP/MO/ST Taste
19 PLAY (Wiedergabe/Pause) Taste
20 RANDOM Taste
21 REPEAT (Wiederholen) Taste
22 BACKLIGHT LIGHT/DIM Schalter
23 Batteriefach

05-SRC 4315 CD AEG 4 16.03.2007, 12:27:48 Uhr

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz. Verbinden Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil, indem Sie den Stecker des Netzteiles in die DC 6 V Buchse (2) einstecken. Im Display blinkt die Uhrzeit 0:00. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

⚠ ACHTUNG:
- Der mitgelieferte Netzadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Nicht für andere Geräte einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Wechselstromadapter mit 6 V (⊖-●-⊕), ein anderer Adapter kann das Gerät beschädigen.

i HINWEIS: Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen.

Einlegen der Batterie
(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach (23) auf der Unterseite.
2. Verbinden Sie eine 9 V, E-Blockbatterie mit dem Anschluss. Achten Sie auf richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

i HINWEIS:
Neigt sich die Batteriekapazität dem Ende, bzw. wurde keine Gangreservebatterie eingelegt, blinkt das Symbol „🔋" im Display (14).

⚠ ACHTUNG:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

⚠ WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Transportsicherung CD Fach

Öffnen Sie bitte das CD Fach (15), indem Sie die OPEN/CLOSE (öffnen) Taste (16) drücken. Der CD Fachdeckel schwenkt nach vorne auf. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Einstellen der Uhrzeit (24 h)

- Drücken Sie die SET/DISP Taste (3), es blinken nur noch die Ziffern.
- Drücken Sie die FR/HOUR UP Taste (17) um die Stunden einzustellen. Halten Sie die Taste gedruckt, bis die gewünschte Stunde erreicht ist.
- Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die FF/MIN. UP Taste (17). Halten Sie die Taste gedruckt, bis die gewünschten Minuten erreicht sind.

i HINWEIS:
Nach ca. 5 Sekunden hören die Ziffern auf zu blinken und die aktuell angezeigte Uhrzeit wird automatisch gespeichert.

Einstellen der Weckzeit (24 h)

Sie haben die Möglichkeit bis zu zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie 2x die SET/DISP Taste (3). Im Display erscheint das Symbol „⏰".
- Halten Sie anschließend die FR/HOUR UP bzw. FF/MIN. UP Tasten (17) gedrückt, um die gewünschte Weckzeit einzustellen.

i HINWEIS:
Nach ca. 5 Sekunden erlischt das Symbol „⏰", die Weckzeit wird automatisch gespeichert und die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

- Drücken Sie die AL1 Taste (8), im Display leuchtet das Symbol „⏰". Die erste Weckzeit ist aktiv.

Einstellen der zweiten Weckzeit

- Drücken Sie 3x die SET/DISP Taste (3). Im Display blinkt das Symbol „⏰".
- Halten Sie anschließend die FR/HOUR UP bzw. FF/MIN. UP Tasten (17) gedrückt, um die gewünschte Weckzeit einzustellen.

i HINWEIS:
Nach ca. 5 Sekunden hört das Symbol „⏰" auf zu blinken, die Weckzeit wird automatisch gespeichert und die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

- Drücken Sie die AL2 Taste (9), im Display leuchtet das Symbol „⏰". Die zweite Weckzeit ist aktiv.

Um den Alarm bis zum nächsten Tag auszuschalten, drücken Sie bitte die ON/STANDBY Taste.

Weckzeit deaktivieren

- Um die erste Weckzeit zu deaktivieren, drücken Sie die AL1 Taste (8) so oft, bis kein Symbol mehr angezeigt wird.
- Um die zweite Weckzeit zu deaktivieren, drücken Sie die AL2 Taste (9) so oft, bis kein Symbol mehr angezeigt wird.

05-SRC 4315 CD AEG 5 16.03.2007, 12:27:52 Uhr

Sendereinstellung

- Schalten Sie das Gerät mit der ON/STANDBY Taste (1) ein. Wählen Sie durch Drücken der RADIO/CD/AUX Taste (7) den Radiomodus aus.
- Wählen Sie durch Drücken der BAND Taste (11) zwischen FM oder AM.

  FM (MHz) = UKW, AM (kHz) = Mittelwelle.
- Wählen Sie, durch Drehen des TUNING Reglers (10), einen Sender. Das Display zeigt die Radiofrequenz und links daneben das Radioband an.
- Die FM.ST-Kontrollleuchte „ST“ (im Display) leuchtet nur, wenn der ausgewählte Sender in Stereo-Qualität empfangen wird. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, flackert diese. Versuchen Sie, durch Drehen und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern. Bei FM-Sendern können Sie mit der STOP/MO/ST Taste (18) zwischen MONO und STEREO Empfang umschalten. Bei schlechtem Empfang empfehlen wir auf MONO zu schalten.
- Zum Empfang von AM Sendern ist eine Antenne im Gerät integriert. Das Gerät kann durch Verdrehen und Änderung auf den Sender ausgerichtet werden. In diesem Frequenzband werden Sendungen nur in Mono ausgestrahlt.
- Mit dem VOLUME / Lautstärkeregler (12), können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.
- Mit dem BACKLIGHT Schalter (22) können Sie die Helligkeit Ihrer Anzeige wählen (im Standby-Modus).
- Um das Radio auszuschalten, drücken Sie die ON/STANDBY Taste (1).

Mit Radio wecken

- Nachdem Sie die Weckzeit und einen Radiosender ausgewählt haben, schalten Sie das Gerät mit der ON/STANDBY Taste (1) aus.
- Drücken Sie die AL1 bzw. AL2 Taste (8/9) so oft, bis im Display RA1 bzw. RA2 erscheint.
- Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der ausgewählte Sender in der zuvor eingestellten Lautstärke.

Mit Summer wecken

- Möchten Sie nicht mit dem Radiosignal geweckt werden, drücken Sie die AL1 bzw. AL2 Taste (8/9) so oft, bis im Display das Symbol „ “ bzw. „ “.
- Anstelle des Radiosignals ertönt nun beim Erreichen der Weckzeit ein Signalton.

Zum Abstellen des Signaltons, die ON/STANDBY Taste (1) drücken.

Mit der CD wecken

- Um mit einer eingelegten CD geweckt zu werden, drücken Sie die AL1 bzw. AL2 Taste (8/9) so oft, bis im Display CD1 bzw. CD2 erscheint. Achten Sie darauf, das eine CD im CD-Fach korrekt eingelegt ist.
- Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich der CD Player selbsttätig ein. Die Wiedergabe wird gestartet in der zuvor eingestellten Lautstärke.

i HINWEIS:
Sie haben die Möglichkeit das Musikstück auszuwählen, mit dem Sie geweckt werden möchten. Drücken Sie die AL1 bzw. AL2 Taste (8/9) bis im Display die Anzeige „c-00“ erscheint. Drücken Sie anschließend die FR/HOUR UP bzw. FF/MIN. UP Taste (17), um das Musikstück auszuwählen.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE Taste (5) für ca. 6 Minuten ausgeschaltet werden. Nach ca. 1 Stunde schaltet sich die Weckfunktion bis zum nächsten Tag vollständig ab.

Ausschalten

Um das Radio auszuschalten, drücken Sie die ON/STANDBY Taste (1).

Verzögertes Ausschalten (SLEEP Taste (6))

Hier wird bei eingeschaltetem Gerät in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet. Die Taste so oft drücken, bis die gewünschte Dauer im Display angezeigt wird. Bei aktivierter Funktion erscheint „SLP“ im Display. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

Die Ausschaltzeit kann nachträglich durch erneutes Drücken der SLEEP Taste (6) verstellt werden.

Mit der ON/STANDBY Taste (1) kann diese Funktion wieder aufgehoben werden.

CDs abspielen

So geben Sie eine CD wieder

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/STANDBY Taste (1) ein. Wählen Sie durch Drücken der RADIO/CD/AUX Taste (7) den CD-Modus aus.
2. Drücken Sie die OPEN/CLOSE (öffnen) Taste (16), um das CD-Fach (15) zu öffnen. Der CD Fachdeckel schwenkt nach vorne auf.
3. Legen Sie eine Audio CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel bis die CD einrastet. Schließen Sie dann das CD Fach.
4. Auf dem Display (14) erscheint „- -“ und dann die Anzahl der Titel. Drücken Sie die Taste PLAY (19), um die CD wiederzugeben.
5. Die Wiedergabe beginnt automatisch mit dem ersten Titel der CD. Das aktuelle Lied wird im Display angezeigt.
6. Um eine CD zu entnehmen, drücken Sie bitte die STOP Taste (18), öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.
7. Die Lautstärke stellen Sie mit dem VOLUME Regler (12) ein.

Bitte beachten Sie diesen Hinweis zum Abspielen von CDs und CDRs im MP3 Format! Das Gerät ist nicht MP3 fähig. Die CD beginnt zwar zu drehen, der Ton kann aber nicht wiedergegeben werden.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

05-SRC 4315 CD AEG 6 16.03.2007, 12:27:57 Uhr

i HINWEIS:
Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, erscheint die Meldung „no“ (nein).

Beschreibung der CD Tasten

PLAY (19)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Im Display blinkt das aktuelle Musikstück. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

FR/HOUR UP (17)

1 x drücken =	Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
2 x drücken =	Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken =	Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie den Titel hören, setzt ein Musiksuchlauf ein.

FF/MIN. UP (17)

Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie den Titel hören, setzt ein Musiksuchlauf ein.

STOP/MO/ST (18)

Im FM-Radiobetrieb:
Zum Umschalten zwischen STEREO und MONO.

Bei einer Audio CD:
Die CD wird angehalten.

REPEAT (21)

Nur bei laufender CD:

1x drücken:	Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt. (1 leuchtet im Display).
2x drücken:	Die komplette CD wird ständig wiederholt. (ALL leuchtet im Display).
3x drücken:	Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

RANDOM (20)

Drücken Sie die Taste PLAY (19), um die CD wiederzugeben.

RANDOM Taste 1 x drücken =	Im Display (14) erscheint die Anzeige RND und die erste Titelnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.
RANDOM Taste 2 x drücken =	Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

AUX IN Buchse (4)

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräte. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie bitte das externe Gerat, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX IN Buchse (4) an.
2. Drücken Sie die RADIO/CD /AUX Taste (7) so oft, bis im Display „AU“ erscheint.
3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerat, mit dem VOLUME Lautstärkeregler (12) können Sie die Lautstärke verändern.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

i HINWEIS:
Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf Maximum.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

i HINWEIS: Kompakt-Disks

- Es können mit diesem Gerät sowohl CDs mit 8 cm bzw. 12 cm Durchmesser abgespielt werden.

  i HINWEIS:
  Jeweils nur eine Disk in das CD-Fach einlegen.
- Nur Audio CDs und CD-R Disks können mit diesem Gerät abgespielt werden.
- Die CD stets mit dem Label nach oben in das CD-Fach legen. Kompakt-Disks können jeweils nur auf einer Seite abgespielt werden.
- Fingerabdrücke und Staub sollten mit einem weichen Tuch sorgfältig von der Signalseite der CD (Seite ohne Label) abgewischt werden. Mit einer geradlinigen Bewegung von innen zum Rand hin leicht abwischen.
- Nach dem Abspielen sollten CDs wieder in ihrer Hülle aufbewahrt werden, damit sie nicht zerkratzt werden.
- CDs nicht direkter Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit oder länger hohen Temperaturen aussetzen, damit sie sich nicht verziehen.
- Kein Papier auf die CD kleben oder etwas darauf schreiben.
- Keine Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays wie bei Phonographen aufsprühen.

05-SRC 4315 CD AEG 7 16.03.2007, 12:28:00 Uhr

Technische Daten

Modell: .....SRC 4315 CD

Spannungsversorgung: Externes Netzteil

Input:..... AC 230 V, 50 Hz

Output:.....DC 6 V/700 mA

Polarität:..... ⊖-●-⊕

Batterie Gangreserve: .....9 V-Block

Ausgangsleistung:.....30 W PMPO

Schutzklasse: II

Radioteil:

Frequenzbereiche: .....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV - Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SR 4315 CD in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) und der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG und 93/68/EWG) befindet.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service Anschrift

ETV
Elektro-Technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

05-SRC 4315 CD AEG 8 16.03.2007, 12:28:03 Uhr

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het daarvoor bestemde doel.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:

Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Apparaten met dit symbool werken met een „klasse 1-laser„ voor de aftasting van de CD. De ingeboude veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

  Let op! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking**!

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **OPGELET:**
wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

i OPMERKING: kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies

Dit apparaat werkt met een klasse 1-laser.

Overzicht van de bedieningselementen

1 ON/STANDBY toets
2 DC 6V-aansluiting
3 Functietoets tijd/wektijd instellen (SET/DISP)
4 AUX IN Bus
5 Wekinterval (SNOOZE)
6 Functietoets voor vertraagd uitschakelen (SLEEP)
7 RADIO/CD/AUX Functiekeuzetoets
8 AL1 (wektijd 1) toets
9 AL2 (wektijd 2) toets
10 TUNING regelaar
11 MODE Bandkeuzetoets
12 VOLUME (volumeregelaar)
13 Luidspreker
14 LCD Display
15 CD-lade
16 OPEN/CLOSE (openen) CD-lade
17 FR/HOUR UP / FF/MIN. UP toetsen (zoekfunctie achteruit/vooruit / Uren/Minuten)
18 STOP/MO/ST toets
19 PLAY (weergave/pauze) toets
20 RANDOM toets
21 REPEAT (herhalen) toets
22 BACKLIGHT LIGHT/DIM schakelaar
23 Batterijvakje

Ingebruikname van het apparaat/inleiding

- Lees vóór de ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig door!

05-SRC 4315 CD AEG 9 16.03.2007, 12:28:05 Uhr

- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Steek de netsteker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz. Verbind het apparaat met de stroomkabel door de steker van het voedingsapparaat in de DC 6 V-bus (2) te steken. Op het display knippert de tijd 0:00. Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.

⚠ OPGELET:
- De bijgeleverde netkabel mag alléén met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik hem niet voor andere apparaten.
- Gebruik uitsluitend een wisselstroomadapter met 6 V (⊖–●–⊕) een andere adapter kan het apparaat beschadigen.

i OPMERKING:
Wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, moet u de netadapter uit de contactdoos trekken.

Batterij plaatsen
(Niet bij levering inbegrepen)

Bij geplaatste bufferbatterij blijven de apparaatinstellingen behouden wanneer de stroom uitvalt of de netsteker van het apparaat uit de contactdoos getrokken wordt.

1. Open het batterijvak (23) aan de onderzijde.
2. Sluit een 9 V E-blokbatterij aan op de aansluiting. Let goed op de juiste polariteit.
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

i OPMERKING:
Wanneer de batterijcapaciteit bijna uitgeput is resp. geen bufferbatterij geplaatst werd, knippert het symbool „🔋" op het display (14).

⚠ OPGELET:
Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

⚠ WAARSCHUWING:
Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar**!

Transportbeveiliging CD-lade

Open het CD-vakje (15) door de OPEN /CLOSE (openen) toets (16) in te drukken. Het CD-ladedeksel zwenkt naar voren open. Verwijder vóór de ingebruikname, indien voorhanden, de transportbeveiliging uit de CD-speler.

De kloktijd instellen (24 h)

- Druk op de toets SET/DISP (3), alléén de cijfers knipperen nog.
- Druk op de toets FR/HOUR UP (17) om de uren in te stellen. Houd de toets ingedrukt totdat het gewenste uur bereikt is.
- Druk op de toets FF/MIN. UP (17) om de minuten in te stellen. Houd de toets ingedrukt totdat de gewenste minuten zijn bereikt.

i OPMERKING:
Na ca. 5 seconden stoppen de cijfers met knipperen en de actueel weergegeven tijd wordt automatisch opgeslagen.

De wektijd instellen (24 h)

U hebt de mogelijkheid om twee wektijden in te stellen. Doe dit als volgt:

- Druk 2x op de toets SET/DISP (3). Op het display verschijnt het symbool „⏰".
- Houd vervolgens de toets FR/HOUR UP resp. FF/MIN. UP (17) ingedrukt om de gewenste wektijd in te stellen.

i OPMERKING:
Na ca. 5 seconden dooft het symbool „⏰", de wektijd wordt automatisch opgeslagen en de actuele tijd wordt weergegeven.

- Druk op de toets AL1 (8), op het display brandt het symbool „⏰". De eerste wektijd is actief.

De tweede wektijd instellen

- Druk 3x op de toets SET/DISP (3). Op het display knippert het symbool „⏰".
- Houd vervolgens de toets FR/HOUR UP resp. FF/MIN. UP (17) ingedrukt om de gewenste wektijd in te stellen.

i OPMERKING:
Na ca. 5 seconden stopt het symbool „⏰" met knipperen, de wektijd wordt automatisch opgeslagen en de actuele tijd wordt weergegeven.

- Druk op de toets AL2 (9), op het display brandt het symbool „⏰". De tweede wektijd is actief.

Om het alarm tot de volgende dag uit te schakelen, drukt u op de toets ON/STANDBY.

Wektijd deactiveren

- Druk herhaaldelijk op de toets AL1 (8) totdat geen symbool meer wordt weergegeven en deactiveer zo de eerste wektijd.
- Druk herhaaldelijk op de toets AL2 (9) totdat geen symbool meer wordt weergegeven en deactiveer zo de tweede wektijd.

Zenderinstelling

- Schakel het apparaat in met de toets ON/STANDBY (1). Kies door het indrukken van de toets RADIO/CD/AUX (7) de radiomodus.

05-SRC 4315 CD AEG 10 16.03.2007, 12:28:08 Uhr

- Kies door het indrukken van de BAND-toets (11) tussen FM of AM.
  FM (MHz) = UKW, AM (kHz) = middengolf
- Kies een zender door aan de TUNING-regelaar (10) te draaien. Het display geeft de radiofrequentie en links daarnaast de radioband aan.
- Het FM.ST-controlelampje „ST“ (op het display) brandt alleen wanneer een zender in stereokwaliteit ontvangen wordt. Wanneer de ontvangst te zwak is en ruist, knippert het lampje. Probeer de ontvangst te verbeteren door de antenne te draaien en op en af te wikkelen. Bij FM-zenders kunt u met behulp van de STOP/MO/ST toets (18) tussen MONO- en STEREO-ontvangst omschakelen. Bij een slechte ontvangst adviseren wij, om te schakelen naar MONO.
- Voor de ontvangst van AM-zenders is een antenne in het apparaat geïntegreerd. Het apparaat kan door draaien en veranderen van de positie worden ingesteld op de zender. In dit frequentiebereik worden programma's alleen in mono ontvangen.
- Met de VOLUME-regelaar (12) kunt u de gewenste geluidssterkte instellen.
- Met de BACKLIGHT-toets (22) kunt u de helderheid van uw weergave instellen (in stand-by-modus).
- Druk de toets ON/STANDBY (1) in om de radio uit te schakelen.

Wekken met radio

- Nadat u de wektijd en een radiozender hebt ingesteld, schakelt u het apparaat uit via de toets ON/STANDBY (1).
- Druk herhaaldelijk op de toets AL1 resp. AL2 (8/9) totdat op het display RA1 resp. RA2 verschijnt.
- Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de radio in. U hoort dan de uitgekozen zender in de door u ingestelde geluidssterkte.

Wekken met de zoemer

- Wanneer u niet met het radiosignaal gewekt wilt worden, drukt u steeds weer op de toets AL1 resp. AL2 (8/9) totdat de weergave „🔔“ resp. „🔔“ op het display verschijnt.
- In plaats van een radiosignaal hoort u nu een signaal bij het bereiken van de wektijd.

Druk op de toets ON/STANDBBY (1) om het akoestische signaal uit te schakelen.

Met CD wekken

- Wanneer u met een geplaatste CD gewekt wilt worden, drukt u steeds weer op de toets AL1 resp. AL2 (8/9) totdat op het display CD1 resp. CD2 verschijnt. Let er vooral op dat de CD correct in de CD-lade is geplaatst.
- Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de CD-speler automatisch in. De weergave wordt in de tevoren ingestelde geluidssterkte gestart.

i OPMERKING:
U hebt de mogelijkheid, de titel te kiezen waarmee u gewekt wilt worden. Druk op de toets AL1 resp. AL2 (8/9) totdat op het display de weergave “c-00” verschijnt. Druk vervolgens de toets FR/HOUR UP resp. FF/MIN. UP (17) in om de gewenste titel in te stellen.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE-toets (5) ca. 6 minuten worden uitgeschakeld. Na ongeveer 1 uur schakelt de wekfunctie uit tot de volgende dag.

Uitschakelen

Druk de toets ON/STANDBY (1) in om de radio uit te schakelen.

Vertraagd uitschakelen (toets SLEEP (6))

Hier wordt bij ingeschakeld apparaat in 10-minuten-stappen van 90 t/m 10 minuten de tijdsduur ingesteld waarna het apparaat overschakelt naar de operationele modus (stand-by). Druk de toets steeds weer in totdat de gewenste duur op het display wordt weergegeven. Bij geactiveerde functie verschijnt “SLP” op het display. Het apparaat schakelt na de ingevoerde tijd automatisch uit.

De uitschakeltijd kan later door hernieuwd indrukken van de toets SLEEP (6) worden versteld.

Druk de ON/STANDBY-toets (1) in om deze functie weer te deactiveren.

CD's afspelen

Zo kunt u CD's afspelen

1. Schakel het apparaat in met de toets ON/STANDBY (1). Kies door indrukken van de toets RADIO/CD/AUX (7) de CD-modus.
2. Druk op de OPEN/CLOSE (openen) toets (16) om de CD-lade (15) te openen. Het CD-ladedeksel zwenkt naar voren open.
3. Plaats een audio-CD met de opdruk naar boven zodanig op de centreerkegel dat de CD mechanisch inklikt. Sluit vervolgens de CD-lade.
4. Op het display (14) verschijnt “- -“ en daarna het aantal titels. Druk op de PLAY-toets (19) om de CD af te spelen.
5. De weergave begint automatisch met de eerste titel van CD. De huidige titel wordt op het display weergegeven.
6. Om de CD te verwijderen, drukt u op de STOP toets (18), opent de CD-lade en haalt de CD er voorzichtig uit.
7. Met de VOLUME-regelaar (12) kunt u de gewenste geluidssterkte instellen.

Belangrijke opmerking over CD's en CDR's in MP3-formaat! Dit apparaat is niet geschikt voor MP3. De CD begint weliswaar te draaien, maar er kan geen geluid worden weergegeven.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

05-SRC 4315 CD AEG 11 16.03.2007, 12:28:11 Uhr

i OPMERKING: Wanneer een CD verkeerd om geplaatst wordt of géén CD geplaatst is, verschijnt de melding „no“ (nee) op het display.

Beschrijving van de CD-toetsen

PLAY (19)

Hiermee kunt u de weergave even onderbreken en weer starten. Op het display knippert de actuele titel. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

FR/HOUR UP (17)

1 x indrukken = De huidige titel begint opnieuw.

2 x indrukken = Springt naar de volgende titel.

3 x indrukken = Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

FF/MIN. UP (17)

Met deze toets kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

STOP/MO/ST (18)

In de FM-radiomodus:
Voor het omschakelen tussen STEREO en MONO.

Bij een audio-CD:
De CD wordt stilgezet.

REPEAT (21)

Alleen bij afspelende CD:

1 x indrukken = De huidige titel wordt steeds herhaald. (↻1 brandt op het display).

2 x indrukken = De complete CD wordt steeds herhaald. (↻ ALL brandt op het display).

3 x indrukken = De functie wordt gedeactiveerd en de CD wordt in de normale modus afgespeeld.

RANDOM (20)

Druk op de PLAY-toets (19) om de CD af te spelen.

RANDOM-toets
1 x indrukken = In het display (14) verschijnt de weergave RND en het titelnummer dat als eerste gespeeld wordt. Alle nummers worden in een willekeurige volgorde weergegeven.

RANDOM-toets
2 x indrukken = Alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

AUX IN bus (4)

Aansluiting voor analoge afspeelapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspeelapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidsprekers horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereo-klinkstekker aan op de AUX IN-bus (4).
2. Druk steeds opnieuw de toets RADIO/CD/AUX (7) in totdat op het display “AU” verschijnt.
3. Via de luidsprekers hoort u het geluid van het externe apparaat. Met de VOLUME geluidssterkteregelaar (12) kunt u de geluidssterkte veranderen.
4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de handleiding van de externe geluidsbron.

i OPMERKING:
Zet de geluidssterkte van het externe apparaat op maximum.

Reiniging

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.
- Dompel het apparaat nooit onder water.

i OPMERKING: compact discs

- U kunt met dit apparaat zowel CD‘s met een diameter van 8 cm als met een diameter 12 cm afspelen.

  i OPMERKING: plaats telkens slechts één CD in de CD-lade.
- U kunt alléén audio-CD’s en CD-R-discs met dit apparaat afspelen.
- Plaats de CD altijd met het label naar boven in de CD-lade. Compact discs kunnen slechts aan één kant worden afgespeeld.
- Vingerafdrukken en stof moeten met een zachte doek zorgvuldig van de signaalkant van de CD (kant zonder label) worden verwijderd. Veeg de CD in rechte bewegingen van binnen naar de rand voorzichtig schoon.
- Na het afspelen moeten de CD’s weer in de hoes / box worden bewaard, zodat de toplaag niet kan worden beschadigd.
- Stel CD’s niet bloot aan directe zoninstraling, hoge luchtvochtigheid of gedurende een langere tijd aan hoge temperaturen omdat zij dan kromtrekken.
- Plak géén papier op de CD en schrijf er niets op. Sproei géén reinigingsmiddelen of antistatische sprays op de CD zoals bij platenspelers.

05-SRC 4315 CD AEG 12 16.03.2007, 12:28:14 Uhr

Technische gegevens

Model: .....SRC 4315 CD

Spanningstoevoer: Externe netadapter

Input:..... AC 230 V, 50 Hz

Output:.....DC 6 V/700 mA

Polariteit:..... ⊖-(•)-⊕

Batterij gangreserve: .....9 V-blok

Uitgangsvermogen: .....30 W PMPO

Beschermingsklasse:..... II

Radio-element:

Frequentiebereiken: .....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

Betekenis van het symbool ‘vuilnisemmer’

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen inwerken.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

05-SRC 4315 CD AEG 13 16.03.2007, 12:28:17 Uhr

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.
- Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante:

L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.

Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'oeil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  Attention! Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement**!

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

⚠ DANGER:
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION:
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

i REMARQUE:
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité spéciales

Cet appareil fonctionne avec un laser classe 1.

Liste des différents éléments de commande

1 Touche ON/STANDBY
2 Branchement DC 6V
3 Touche de fonction réglage heure/heure du réveil (SET/DISP)
4 Borne AUX IN
5 Intervalle de réveil (SNOOZE)
6 Touche de fonction pour déconnexion retardée (SLEEP)
7 Touche de sélection de fonctions RADIO/CD/AUX
8 Touche AL1 (Heure de réveil 1)
9 Touche AL2 (Heure de réveil 2)
10 Régleur TUNING
11 Touche de sélection de bande MODE
12 VOLUME (régleur de volume)
13 Haut-parleurs
14 Display LCD
15 Compartiment CD
16 OPEN/CLOSE (ouvrir) Compartiment à CD
17 Touches FR/HOUR UP / FF/MIN. UP (Recherche arrière/avant / Heures/Minutes)
18 Touche STOP/MO/ST
19 Touche PLAY (lecture/pause)
20 Touche RANDOM
21 Touche REPEAT (répétition)
22 Bouton BACKLIGHT LIGHT/DIM
23 Compartiment des piles

05-SRC 4315 CD AEG 14 16.03.2007, 12:28:18 Uhr

Avant la première utilisation/introduction

- Lisez consciencieusement le mode d'emploi avant la première utilisation!
- Choisissez un endroit approprié pour l'appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l'appareil sans difficulté.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé!
- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz. Raccordez l'appareil au bloc d'alimentation en enfichant la fiche du bloc d'alimentation dans la borne DC 6 V (2). L'heure 0:00 clignote à l'écran. Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.

⚠ ATTENTION:
- Utiliser l'adaptateur fourni exclusivement pour cet appareil à l'exclusion de tout autre appareil.
- Utilisez uniquement un adaptateur pour courant alternatif à 6 V (⊖-(•)-⊕), tout autre adaptateur risquerait d'endommager l'appareil.

i REMARQUE:
Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, il y a lieu de le séparer du secteur.

Installez les piles
(Non compris dans la livraison)

En cas de coupure de courant ou si le câble d'alimentation est débranché de l'appareil, les programmations ne sont conservées que si les piles relais se trouvent dans l'appareil.

1. Ouvrez le compartiment des piles (23) de la partie inférieure.
2. Reliez une pile monobloc E de 9V au raccordement. Veillez à respecter la polarité.
3. Refermez le compartiment des piles.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.

i REMARQUE:
Lorsque la capacité des piles devient faible ou bien lorsqu'aucune batterie de réserve n'a été placée, l'écran (14) affiche le symbole „ “.

⚠ ATTENTION:
Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

⚠ DANGER:
Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion!**

Sécurité de transport du compartiment à CD

Pour ouvrir le compartiment à CD (15), enfoncez la touche OPEN/CLOSE (ouvrir) (16). Le couvercle du compartiment CD s'ouvre vers l'avant. Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Programmation de l'heure (24 h)

- Si vous appuyez sur la touche SET/DISP (3), seuls les chiffres continuent à clignoter.
- Appuyez sur la touche FR/HOUR UP (17) pour régler les heures. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à l'heure souhaitée.
- Pour régler les minutes, enfoncez la touche FF/MIN. UP (17). Maintenez la touche enfoncée jusqu'aux minutes souhaitées.

i REMARQUE:
Après env. 5 secondes, les chiffres s'arrêtent à clignoter et l'heure alors affichée est enregistrée automatiquement.

Programmation du réveil (24 h)

Vous pouvez programmer 2 heures différentes. Procédez pour cela de la manière suivantes:

- Appuyez 2x sur la touche SET/DISP (3). L'écran affiche le symbole „ “.
- Maintenez ensuite enfoncée les touches FR/HOUR UP voire FF/MIN. UP (17) pour régler l'heure de réveil désirée.

i REMARQUE:
Le symbole „ “ s'éteint après env. 5 secondes, l'heure de réveil est enregistrée automatiquement et l'heure actuelle est affichée.

- Appuyez sur la touche AL1 (8), l'écran affiche alors le symbole „ “. La première heure de réveil est activée.

Programmation de la deuxième heure de réveil

- Appuyez 3x sur la touche SET/DISP (3). L'écran affiche alors le symbole „ “.
- Maintenez ensuite enfoncée les touches FR/HOUR UP voire FF/MIN. UP (17) pour régler l'heure de réveil désirée.

i REMARQUE:
Après env. 5 secondes, le symbole „ “ s'arrête de clignoter, l'heure de réveil est enregistré automatiquement et l'heure actuelle est affichée.

- Appuyez sur la touche AL2 (9), l'écran affiche le symbole „ “. La deuxième heure de réveil est activée.

Enfoncez la touche ON/STANDBY pour désactiver le réveil jusqu'au lendemain.

Désactiver l'heure de réveil

- Pour désactiver la première heure de réveil, appuyez autant de fois sur la touche AL1 (8) jusqu'à ce qu'aucun symbole ne soit plus affiché.
- Pour désactiver la deuxième heure de réveil, appuyez autant de fois sur la touche AL2 (9) jusqu'à ce qu'aucun symbole ne soit plus affiché.

Réglage des émetteurs

- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ON/STANDBY (1). Sélectionnez le mode radio en appuyant sur la touche RADIO/CD/AUX (7).

05-SRC 4315 CD AEG 15 16.03.2007, 12:28:21 Uhr

- Enfoncez la touche BAND (11) pour choisir entre FM et AM.

  FM (MHz) = UKW, AM (kHz) = moyennes ondes.

- Choisissez une station de radio en tournant le bouton TUNING (10). L'écran affiche la fréquence radio et à gauche la station émise.
- Le témoin lumineux FM.ST „**ST**“ (sur l'écran) n'est éclairé que lorsque la station de radio choisie est reçue en qualité stéréo. Celle-ci clignote lorsque la réception est trop faible et que la station grésille. Essayez alors d'améliorer la réception en changeant l'orientation ou la longueur de l'antenne.
  Pour les stations FM, vous pouvez choisir, grâce à la touche STOP/MO/ST (18), entre une réception MONO et STEREO. Il est conseillé de passer en mode MONO lorsque la réception est mauvaise.
- Pour une réception de stations AM, une antenne est intégrée à l'appareil. L'appareil peut être déplacé et orienté différemment pour une meilleure réception. Pour cette bande de fréquences, les stations ne sont émises qu'en mono.
- Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche VOLUME (12).
- Vous pouvez, grâce à la touche BACKLIGHT (22), régler la luminosité de l'écran (en mode Standby).
- Pour arrêter la radio, appuyez sur la touche ON/STANDBY (1).

Se réveiller avec la radio

- Après avoir sélectionné l'heure du réveil et une station de radio, arrêtez l'appareil à l'aide de la touche ON/STANDBY (1).
- Appuyez autant de fois sur la touche AL1 voire AL2 (8/9) jusqu'à ce que l'écran affiche RA1 voire RA2.
- Dès que l'heure de réveil programmée est atteinte, la radio se met en marche. La station de radio choisie est alors émise avec le volume préalablement réglé.

Se réveiller avec le buzzer

- Si vous ne souhaitez pas être réveillé(e) par le signal radio, appuyez autant de fois sur la touche AL1 bzw. AL2 (8/9) jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole „🔔“ voire. „🔔“.
- Lorsque l'heure de réveil est atteinte, au lieu de la radio, vous entendez un signal sonore.

Pour arrêter le signal sonore appuyer sur la touche ON/STANDBY (1).

Se faire réveiller par un disque CD

- Pour être réveillé(e) par un CD inséré, appuyez tant de fois sur la touche AL1 voire AL2 (8/9) jusqu'à ce que l'écran affiche CD1 voire CD2. Veillez à ce que le disque soit correctement placé dans le compartiment à CD.
- Le lecteur de CD se met automatiquement en marche à l'heure programmée. La lecture se fait alors avec le volume préalablement réglé.

i REMARQUE:
Vous avez la possibilité de choisir le morceau de musique par lequel vous souhaitez être réveillé(e). Appuyez sur la touche AL1 voire AL2 (8/9) jusqu'à ce que l'écran affiche „c-00“. Appuyez par la suite sur la touche FR/HOUR UP voire FF/MIN. UP (17) pour sélectionner le morceau de musique.

Réveil automatique à intervalles

La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 6 minutes à l'aide de la touche SNOOZE (5). La fonction réveil s'arrête complètement après env. 1 heure jusqu'au jour suivant.

Pour arrêter l'appareil

Pour arrêter la radio, appuyez sur a touche ON/STANDBY (1).

Arrêt retardé (Touche SLEEP (6))

L'appareil en marche, on règle ici, par des étapes de 10 minutes et pour une plage de 90 à 10 minutes, la période après laquelle l'appareil doit se mettre en veille (Standby). Appuyez autant de fois sur la touche jusqu'à ce que la durée désirée soit affichée à l'écran. Par une fonction activée, l'écran affiche „SLP“. L'appareil s'arrête automatiquement après la durée réglée.

Il est possible de modifier l'heure d'arrêt à posteriori en appuyant de nouveau sur la touche SLEEP (6).

Vous pouvez désactiver cette fonction en enfonçant la touche ON/STANDBY (1).

Pour lire des CD

Pour écouter un CD

1. Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ON/STANDBY (1). Sélectionnez le mode CD en appuyant sur la touche RADIO/CD/AUX (7).
2. Enfoncez la touche OPEN/CLOSE (ouvrir) (16) pour ouvrir le compartiment à CD (15). Le couvercle du compartiment CD pivote vers l'avant.
3. Placez un CD audio avec l'inscription vers le haut sur le cône de centrage jusqu'à ce que le CD s'enclenche. Fermez ensuite le compartiment de CD.
4. Sur l'écran (14) apparaît "- -" puis le nombre de titres. Enfoncez la touche PLAY (19) pour lire le disque.
5. La lecture commence automatiquement avec le premier titre du CD. La chanson en cours est affichée à l'écran.
6. Pour retirer un disque de l'appareil, enfoncez la touche STOP (18), ouvrez le compartiment à CD et soulevez délicatement le disque.
7. Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche VOLUME (12).

Nous vous prions de respecter les instructions données pour la lecture de CD et CDR en format MP3! Cet appareil ne lit pas les MP3. Même si le CD se met à tourner, le son ne peut pas être restitué.

Laissez toujours le couvercle fermé.

05-SRC 4315 CD AEG 16 16.03.2007, 12:28:25 Uhr

i REMARQUE:
si un disque a été placé à l'envers, ou s'il n'y a pas de disque dans l'appareil, le signe „no“ (non) apparaît sur l'écran.

Description des touches à CD

PLAY (19)

Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. Le morceau de musique en cours clignote à l'écran. Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

FR/HOUR UP (17)

1 x pulsion =	La chanson en cours recommence depuis le début.
2 x pulsions =	Pour passer au titre précédent.
3 x pulsions =	Pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

FF/MIN. UP (17)

Vous pouvez grâce à cette touche passer au titre suivant ou celui d'après, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

STOP/MO/ST (18)

En mode radio FM:
Pour le passage de STEREO en MONO.

Pour un disque audio:
Le disque est arrêté.

REPEAT (21)

Uniquement pendant la lecture d'un CD:

1 x pulsion =	Le titre en cours sera sans cesse répété. (↻1 est allumé dans le display).
2 x pulsions =	Le disque complet sera sans cesse répété. (↻ ALL est allumé dans le display).
3 x pulsions =	La fonction est désactivée et le CD est lu en mode normal.

RANDOM (20)

Enfoncez la touche PLAY (19) pour lire le disque.

Touche RANDOM enfoncée 1 x =	L'indication RND apparaît à l'écran (14) ainsi que le premier titre qui sera lu. Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire.
Touche RANDOM enfoncée 2 x =	Toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Fiche AUX IN (4)

Pour le branchement d'appareils de lecture analogues. Cette prise vous permet d'entendre sur les enceintes le son d'autres appareils tels que lecteur MP3, lecteur de CD, etc.

1. Veuillez brancher l'appareil externe à l'aide d'une fiche à jack stéréo de 3,5 mm à la prise femelle AUX IN (4).
2. Appuyez autant de fois sur la touche RADIO/CD/AUX (7) jusqu'à ce que l'écran affiche „AU“.
3. Vous entendez le son de l'appareil externe grâce aux haut-parleurs. Vous pouvez grâce à la touche VOLUME (12) régler le son.
4. Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour la suite des opérations.

i REMARQUE:
Réglez le son de l'appareil externe au maximum.

Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

i REMARQUE: disques compacts

- Cet appareil peut lire aussi bien des disques de 8 et 12 cm de diamètre.

  i REMARQUE:
  ne placez qu'un disque à la fois dans l'appareil.
- Cet appareil ne peut lire que des disques audio et CD-R.
- Placez toujours les disques en orientant le côté imprimé vers le haut.
- Il est recommandé de supprimer les traces de doigt ou de poussière sur les disques (côte non-imprimé). Nettoyez le disque d'un mouvement rectiligne du milieu du disque vers l'extérieur.
- Il est recommandé de toujours ranger les disques dans leur étui après utilisation, pour éviter de les rayer.
- N'exposez jamais vos disques directement à des rayons de soleil, à une forte humidité ou à de hautes températures pendant une période prolongée.
- Ne collez ni n'écrivez jamais rien sur les disques.
- Ne vaporisez jamais de détergent ou de spray antistatique sur les disques.

05-SRC 4315 CD AEG 17 16.03.2007, 12:28:29 Uhr

Données techniques

Modèle: .....SRC 4315 CD

Alimentation: Bloc d'alimentation externe

Input:..... AC 230 V, 50 Hz

Output:.....DC 6 V/700 mA

Polarité:..... ⊖-●-⊕

Pile relais:..... Bloc 9 V

Puissance sortie:.....30 W PMPO

Classe de protection:..... II

Partie radio:

Gammes de fréquence:.....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie!

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants!

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

05-SRC 4315 CD AEG 18 16.03.2007, 12:28:31 Uhr

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

  ¡Atención! No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No** deje jugar a niños pequeños con ello.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

i INDICACIÓN:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

ESPAÑOL

Advertencias de seguridad especiales

Este aparato trabaja con un láser de la clase 1.

Indicación de los elementos de manejo

1 Tecla ON/STANDBY
2 Conexión DC 6V
3 Ajustar el botón de función hora/hora de despertarse (SET/DISP)
4 Clavija AUX IN
5 Intervalo de despertar (SNOOZE)
6 Tecla de función para la desconexión retardada (SLEEP)
7 Botón de selección de función RADIO/CD/AUX
8 Tecla AL1 (Hora de llamada 1)
9 Tecla AL2 (Hora de llamada 2)
10 Regulador TUNING
11 Botón de selección de disco MODE
12 VOLUME (Regulador de volumen)
13 Altavoces
14 Visualizador LCD
15 Portadisco
16 OPEN/CLOSE (abrir) compartimento de CD
17 Teclas FR/HOUR UP / FF/MIN. UP (Búsqueda en retroceso/en avance / Horas/Minutos)
18 Tecla STOP/MO/ST
19 Tecla PLAY (Reproducción/Pausa)
20 Tecla RANDOM
21 Tecla REPEAT (Repetir)
22 Interruptor BACKLIGHT LIGHT/DIM
23 Cámara para pilas

05-SRC 4315 CD AEG 19 16.03.2007, 12:28:32 Uhr

Puesta en servicio del aparato/Introducción

- ¡Antes del uso del aparato debe leer atentamente las instrucciones de manejo!
- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomatierra 230V, 50Hz e instalada por la norma. Conecte el equipo con el enchufe, metiendo el enchufe en la clavija DC 6 V (2). En el display parpadea la hora 0:00. Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.

⚠ ATENCIÓN:
- El adaptador de red incluido en el suministro sólo debe ser utilizado con este equipo. No lo utilice para otros equipos.
- Sólo utilice un adaptador de corriente alterna con 6 V (⊖-●-⊕). Otro adaptador puede dañar el equipo.

i INDICACIÓN:
Si no utiliza el equipo durante de un tiempo mayor, por favor desconecte el adaptador de red.

Introducir baterías
(No está incluido en el suministro)

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda.

1. Abra la cámara de baterías (23) que se encuentra en la cara inferior.
2. Coloque una batería de bloque E de 9 V. Tenga cuidado con la polaridad.
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
4. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

i INDICACIÓN:
Si la capacidad de la pila está a punto de agotarse, es decir no se ha metido ninguna pila de reserva, destella el símbolo „🔋“ en el panel de control (14).

⚠ ATENCIÓN:
Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

⚠ AVISO:
No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego. ¡Existe **peligro de explosión**!

Seguridad de transporte del portadisco

Abra por favor el portadisco (15), presionando la tecla OPEN/CLOSE (abrir) (16). La tapa de CD se abre por delante. Antes del servicio aparte el dispositivio de seguridad del transporte, en caso de que haya uno.

Regulación de la hora (24 h)

- Pulse el botón SET/DISP (3), sólo destellan las cifras.
- Pulse el botón FR/HOUR UP (17) para ajustar la hora. Mantenga pulsada la tecla hasta conseguir la hora deseada.
- Para ajustar los minutos, pulse la tecla FF/MIN. UP (17). Mantenga pulsada la tecla hasta conseguir los minutos deseados.

i INDICACIÓN:
Después de aproximadamente 5 segundos las cifras dejan de destellar y la actual hora ajustada se graba automáticamente.

Regulación de la hora de despertar (24 h)

Tiene la posibilidad de ajustar hasta dos horas de llamada. Para ello, proceda de siguiente manera:

- Pulse el botón SET/DISP (3) dos veces. En el panel de control figura el símbolo „🔔“.
- Luego siga pulsando los botones FR/HOUR UP, es decir FF/MIN. UP (17), para ajustar la hora de despertarse deseada.

i INDICACIÓN:
Después de aproximadamente 5 segundos desaparece el símbolo „🔔“ y la hora de despertarse se graba automáticamente y se indica la hora actual.

- Pulse el botón AL1 (8), en el panel de control destella el símbolo „🔔“. La primera hora de despertarse se activa.

Ajuste de la segunda hora de llamada

- Pulse el botón SET/DISP (3) tres veces. En el panel de control destella el símbolo „🔔“.
- Luego siga pulsando los botones FR/HOUR UP, es decir FF/MIN. UP (17), para ajustar la hora de despertarse deseada.

i INDICACIÓN:
Después de aproximadamente 5 segundos, el símbolo „🔔“ desaparece, la hora de despertarse se graba automáticamente y se indica la hora actual.

- Pulse el botón AL2 (9), en el panel de control figura el símbolo „🔔“. La segunda hora de despertarse se activa.

Para desactivar el alarma hasta el próximo día, presione por favor la tecla ON/STANDBY.

Desactivar la hora de despertarse

- Para desactivar la primera hora de despertarse, pulse el botón AL1 (8) hasta que ya no figure ningún símbolo.
- Para desactivar la segunda hora de despertarse, pulse el botón AL2 (9) hasta que ya no figure ningún símbolo.

Regulación de la emisora

- Encienda el equipo con el botón ON/STANDBY (1). Seleccione el modo de radio pulsando el botón RADIO/CD/AUX (7).

05-SRC 4315 CD AEG 20 16.03.2007, 12:28:35 Uhr

- Pulsando la tecla BAND (11) elija entre FM o AM.

  FM (MHz) = UKW, AM (kHz) = Onda media.

- Seleccione, girando el regulador TUNING (10), un emisor. El display indica la frecuencia de radio y a la izquierda la banda de radio.
- La lámpara de control FM.ST „**ST**“ (en el display) sólo se ilumina, si el emisor elegido se recibe en calidad estéreo. Si la recepción es demasiado débil o si el emisor tiene ruido de fondo, parpadeará la lámpara. Procúrese mejorar la situación girando, cambiando la inclinación o modificando la longitud de la antena. En los emisores FM puede conmutar con la tecla STOP/MO/ST (18) entre recepción MONO y STEREO. En caso de mala recepción recomendamos conmutar a MONO.
- Para la recepción de emisores AM hay una antena integrada en el aparato. Cambiando o girando el aparato se puede orientar éste con el emisor. En esta banda de frecuencia, los programas se emiten sólo en calidad „monofónica“.
- Con el regulador de volumen VOLUME (12) se deja regular el volumen deseado.
- Con la tecla BACKLIGHT (22) puede elegir la claridad de su indicación (en el modo Standby).
- Para apagar la radio, pulse el botón ON/STANDBY (1).

Llamada con la radio

- Después de haber seleccionado la hora de despertarse y una emisora de radio, apague el equipo con el botón ON/STANDBY (1).
- Pulse los botones AL1 o AL2 (8/9), hasta que figure RA1 o RA2 respectivamente.
- Al alcanzar la hora de llamada, la radio se conectará. Se escuchará el emisor seleccionado en el volumen que usted ha ajustado.

Llamada con el zumbador

- Si no desea ser despertado con la señal de radio, pulse los botones AL1 o AL2 (8/9) respectivamente, hasta que figure el símbolo „🔔“ o. „🔔“.
- En vez de la señal de la radio, se escuchará ahora al alcanzar la hora de llamada un tono de señal.

Para apagar la señal, pulse el botón ON/STANDBY (1).

Llamada con el CD

- Para ser despertado con un CD puesto, pulse los botones AL1 o AL2 (8/9) respectivamente, hasta que figure CD1 o CD2. Tenga atención que el disco compacto esté bien colocado en el portadisco.
- En el momento que se haya alcanzado la hora de llamada indicada, se conectará su compact disc de forma automática. La reproducción se iniciará en el volumen ajustado con anterioridad.

i INDICACIÓN:
Tiene la posibilidad de seleccionar el título con él que desea ser despertado. Pulse los botones AL1 o AL2 (8/9) hasta que figure el indicador „c-00“ en el panel de control. Luego pulse los botones FR/HOUR UP o FF/MIN. UP (17) respectivamente, para seleccionar el título.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 6 minutos con el botón SNOOZE (5). Después de aprox. 1 hora se desconectará la función de llamada de forma completa y hasta el día siguiente.

Desconexión

Para apagar la radio, pulse el botón ON/STANDBY (1).

Apagar el equipo con retardo (botón SLEEP (6))

Con esta función utilizada con el equipo encendido se ajusta el período de tiempo en pasos de 10 minutos de 90 hasta 10 minutos en que el equipo cambia al modo Standby. Pulse el botón hasta que la duración deseada se indica en el panel de control. Si la función está activada figurará „SLP“ en el panel de control. El equipo se apaga automáticamente después del tiempo ajustado.

El tiempo de apagar el equipo se puede cambiar posteriormente por pulsar el botón SLEEP (6) otra vez.

Con el botón ON/STANDBY (1) se puede desactivar esta función.

Lectura de discos compactos

Cómo reproducir un disco compacto

1. Encienda el equipo con el botón ON/STANDBY (1). Por pulsar el botón RADIO/CD/AUX (7) puede seleccionar el modo CD.
2. Oprima el botón OPEN/CLOSE (abrir) (16) para abrir el compartimiento del CD (15). La tapa de CD se abre por delante.
3. Inserte un audio-CD con la impresión señalando hacia arriba en la espiga de centraje hasta que encaje el disco compacto. Cierre luego la tapa del compartimento.
4. En el visualizador (14) aparecerá „- -“ y después el número de títulos. Pulsar la tecla PLAY (19) para reproducir el CD.
5. La reproducción comienza automáticamente con el primer título del CD. El título actual se indica en el panel de control.
6. Para retirar un disco compacto, presione por favor la tecla STOP (18), abra el portadisco y levante el disco compacto con cuidado.
7. Con el regulador de volumen VOLUME (12) se deja regular el volumen deseado

¡Se ruega tener atención con la nota referente a la reproducción de CDs y CDRs en el formato MP3! El aparato no es apropiado para el formato MP3. El disco comenzará a girarse, pero no se podrá reproducir el sonido.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

i INDICACIÓN: Si se ha colocado un compact disc de forma errónea, o todavía no se ha colocado ninguno, aparecerá la notificación „no“ (no) en el visualizador.

05-SRC 4315 CD AEG 21 16.03.2007, 12:28:38 Uhr

Descripción de las teclas para discos compactos

PLAY (19)

Puede interrumpir brevemente la reproducción y reiniciarla. El título destella en el panel de control. Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

FR/HOUR UP (17)

1 x presionar = La canción actual empieza de nuevo.

2 x presionar = Salta al título anterior.

3 x presionar = Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

FF/MIN. UP (17)

Con esta tecla puede saltar al título siguiente o al subsiguiente etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

STOP/MO/ST (18)

En funcionamiento de radio FM:
Para conmutar entre STEREO y MONO.

En un CD de audio:
El CD se para.

REPEAT (21)

Sólo estando el disco compacto en curso:

1 x presionar = Se repite constantemente la canción actual. (↻1 se ilumina en el visualizador).

2 x presionar = El disco compacto es repetido constantemente. (↻ ALL se ilumina en el visualizador).

3 x presionar = La función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

RANDOM (20)

Pulsar la tecla PLAY (19) para reproducir el CD.

Presionar 1 x
tecla RANDOM = En el display (14) aparece la indicación RND y el primer número de título que será reproducido como primero. Todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual.

Presionar 2x
la tecla RANDOM = Todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

AUX IN conector (4)

Para la conexión a aparatos análogos de reproducción. A través de esta hembrilla también le es posible escuchar por el altavoz el sonido de otros aparatos de reproducción, como MP3-Player, CD-Player, etc.

1. Conecte por favor el aparato externo, con una clavija jack estéreo 3,5 mm, a la toma hembra AUX IN (4).
2. Pulse el botón RADIO/CD/AUX (7) hasta que figure „AU“ en el panel de control.
3. A traves de los altavoces podrá oir la reproducción del sonido del aparato externo, con el regulador VOLUME (12) podrá cambiar el volumen.
4. Para proseguir tome las indicaciones de operación del equipo/aparato externo.

i INDICACIÓN:
Ponga al máximo el volumen del aparato externo.

Limpieza

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.
- No sumerja el aparato en agua.

i INDICACIÓN: Discos compactos

- Con este aparato se pueden reproducir discos compactos con un diámetro de 8cm o 12cm.

  i INDICACIÓN: Solamente debe introducir un disco en el portadisco.
- Solamente se podrán reproducir con este aparato discos compactos Audio y CD-R.
- Siempre debe introducir el disco compacto con la etiqueta hacia arriba en el portadisco. Los discos compactos sólo se podrán reproducir por una cara.
- Huellas dactilares y polvo deberían ser despolvoreados cuidadosamente de la cara de señal (cara sin etiqueta). La limpieza debería efectuarse con un movimiento ligero y en línea recta del interior al borde.
- Después de la reproducción deberían guardarse los discos compactos de nuevo en el estuche para que no se rayen.
- No exponga discos compactos a la directa irradiación solar, a alta humedad o durante mucho tiempo a altas temperaturas de calor. De esta forma evitará que los discos compactos se deformen.
- No pegue papel sobre el disco compacto o escriba algo sobre éste.
- No rocie detergentes o aerosoles antiestáticos como es el caso con los fonógrafos.

05-SRC 4315 CD AEG 22 16.03.2007, 12:28:41 Uhr

Datos técnicos

Modelo: .....SRC 4315 CD

Suministro de tensión: Conexión de red externa

Entrada: ..... AC 230 V, 50 Hz

Salida:.....DC 6 V/700 mA

Polaridad:..... ⊖-(•)-⊕

Pila de reserva:..... Bloque 9 V

Potencia de salida: .....30 W PMPO

Clase de protección:..... II

Componente de radio:

Gama de frecuencias:.....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuítamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolangan la garantía, ni se incia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuíta.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

05-SRC 4315 CD AEG 23 16.03.2007, 12:28:43 Uhr

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico não deverá colocar nunca o aparelho à chuva ou à humidade. Não se deverá pôr o aparelho a funcionar muito perto de água (por exemplo na casa de banho, na piscina ou numa cave humida).
- Utilize o aparelho só para o fim previsto.
- Ligar só o aparelho a uma tomada de corrente devidamente instalada. Faça atenção para que a tensão indicada corresponda à tensão da tomada de corrente.
- No caso de se utilizarem partes externas da rede, deve-se fazer atenção à polari- dade e à tensão exacta. Colocar sempre a bateria do lado exacto.
- Colocar o aparelho de forma a que as aberturas de arejamento existentes não fiquem tapadas.
- Nunca se deve abrir a caixa do aparelho. Devido a consertos inadquados poderão resultar da' grandes perigos para o utilizador do aparelho. No caso de estragos no aparelho, principalmente referentes ao cabo da rede, nunca se deverá voltar a pôr o aparelho a funcionar, mas sim mandar consertá-lo por um especialista. No que respeita a possivel estragos é aconselhável verificar-se regularmente o cabo de rede.
- Um cabo de rede defeituoso só deverá ser substituido por outro semelhante pelo fabricante, pelo nosso serviço ao cliente ou por outra pessoa que seja competente para fazer este trabalho, afim de se evitarem riscos.
- No caso de não se utilizar o aparelho por longo tempo deverá retirar-se a ficha da rede da tomada de corrente ou retirar as baterias.

Poderão encontrar-se estes simbolos no aparelho. Eles servem para chamar a atenção para o seguinte:

O simbolo de raio deverá chamar a atenção do utilizador para as peças do interior do aparelho, as quais podem motivar perigos de alta tensão.

O simbolo com pontos de exclamação deverá chamar a atenção ao utilizador para importantes instruções de serviço e de assistência que se encontram nas folhas anexas.

Aparelhos com este simbolo trabalham com um "Laser de 1-classe" o qual examina o CD. O interruptor de segurança que se encontra montado, serve para evitar que o utilizador, ao abrir a gaveta de CD fique exposto à luz laser, a qual é muito perigosa e não é visivel aos olhos humanos.

Com estes interruptores de segurança nunca se deverá fazer ponte nem manipular senão existe o perigo de se ficar exposto à radiação laser.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

  Atenção! Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Estre aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

⚠ AVISO:
Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ ATENÇÃO:
Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

i INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções particulares de segurança

Este aparelho funciona com um laser da categoria 1.

Descrição dos elementos

1 Tecla ON/STANDBY
2 DC 6V Conexão
3 Tecla da função Configurar hora/hora de despertar (SET/DISP)
4 Tomada AUX IN
5 Intervalo para despertar (SNOOZE)
6 Tecla de função para o desligar retardado (SLEEP)
7 Tecla de selecção de função RADIO/CD/AUX
8 Tecla AL1 (Hora de despertar 1)
9 Tecla AL2 (Hora de despertar 2)
10 Regulador TUNING
11 Tecla de selecção de banda MODE
12 VOLUME (regulador do volume do som)
13 Altifalantes
14 Display LCD
15 Compartimento de CDs
16 OPEN/CLOSE (abrir) compartimento de CDs
17 Teclas FR/HOUR UP / FF/MIN. UP
(busca para a trás/para frente / Horas/Minutos)
18 Tecla STOP/MO/ST
19 Tecla PLAY (Reprodução/Pausa)
20 Tecla RANDOM
21 Tecla REPEAT (Repetição)
22 Interruptor BACKLIGHT LIGHT/DIM
23 Compartimento de pilhas

05-SRC 4315 CD AEG 24 16.03.2007, 12:28:45 Uhr

Primeira utilização do aparelho/Introdução

- Antes de pôr o aparelho a funcionar, leia as instruções com toda a atenção.
- Escolha um sítio apropriado para colocar o aparelho. Recomenda-se uma superfície seca, plana, não escorregadia, na qual possa proceder adequadamente ao manuseamento do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra bem ventilado.
- Meta a ficha numa tomada de corrente com contacto de segurança que esteja instalada convenientemente e que tenha uma voltagem de 230 V, 50 Hz. Conecte o aparelho com a ficha da fonte de alimentação, enfiando a ficha da fonte de alimentação na tomada DC 6 V (2). No visor surge a indicação horária 0:00. Certifique-se de que a tensão da corrente corresponde às indicações da placa de características.

⚠ ATENÇÃO:
- O adaptador à rede contido no volume de fornecimento só deve ser utilizado com este aparelho. Não utilizar para outros aparelhos.
- Utilize exclusivamente um adaptador de corrente alternada com 6 V (⊖-(•)-⊕), porque um outro adaptador pode danificar o aparelho.

i INDICAÇÃO:
Se o aparelho não for utilizado durante um espaço de tempo maior, então o adaptador à corrente deve ser reitrado da tomada.

Colocação das baterias
(As baterias não estão incluidas no fornecimento)

No caso de haver uma falta de energia ou se a ficha do aparelho fôr retirado da tomada de corrente, ao se colocar uma bateria de reserva, continuarão todavia conservados todos os ajustamentos já feitos.

1. Abra o lugar da bateria (23) que se encontra na parte de baixo.
2. Ligue uma bateria bloco E de 9 V com a junção. Faça atenção à polaridade correspondente.
3. Feche de novo a gaveta da bateria.
4. No caso de que o aparelho não seja utilizado por muito tempo retire as baterias do aparelho evitando assim o derramamento do ácido de baterias.

i INDICAÇÃO:
Se a carga da bateria estiver a chegar ao fim, ou antes, se não foi colocada uma bateria de reserva, o símbolo „🔋“ pisca no ecrã (14).

⚠ ATENÇÃO:
As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.

⚠ AVISO:
Não exponha as baterias a temperaturas elevadas ou à luz solar directa. Nunca atire as baterias para o lume, pois há **perigo de explosão**!

Dispositivo de segurança para o transporte no compartimento do leitor de CDs

Para abrir o compartimento de CDs (15), pressione a tecla OPEN/CLOSE (abrir) (16). A tampa do compartimento do CD abre-se para a frente. Antes da primeira utilização, remova o dispositivo de segurança para o transporte, no caso de o mesmo se encontrar no leitor de CDs.

Regular a hora (24 h)

- Prima a tecla SET/DISP (3), já só piscam os algarismos.
- Prima a tecla FR/HOUR UP (17) para configurar as horas. Mantenha a tecla premida, até ter alcançado a hora desejada.
- Para configurar os minutos, prima a tecla FF/MIN. UP (17). Mantenha a tecla premida, até ter alcançado os minutos desejados.

i INDICAÇÃO:
Depois de aprox. 5 segundos os algarismos deixam de piscar e a hora indicada no momento é memorizada automaticamente.

Regular a hora de despertar (24 h)

Terá a possibilidade de efectuar a regulação de duas horas para despertar. Para tal, proceda da forma seguinte:

- Prima 2x a tecla SET/DISP (3). No ecrã visualiza-se o símbolo „🔔“.
- Mantenha de seguida a tecla FR/HOUR UP ou FF/MIN. UP (17) premida, para configurar a hora de despertar desejada.

i INDICAÇÃO:
Depois de aprox. 5 segundos apaga-se o símbolo „🔔“, a hora de despertar é memorizada automaticamente e é visualizada a hora do momento.

- Prima a tecla AL1 (8), no ecrã pisca o símbolo „🔔“. A primeira hora de despertar está activa.

Regulação da segunda hora de despertar

- Prima 3x a tecla SET/DISP (3). No ecrã pisca o símbolo „🔔“.
- Mantenha de seguida a tecla FR/HOUR UP ou FF/MIN. UP (17) premida, para configurar a hora de despertar desejada.

i INDICAÇÃO:
Depois de aprox. 5 segundos apaga-se o símbolo „🔔“, a hora de despertar é memorizada automaticamente e a hora do momento é visualizada.

- Prima a tecla AL2 (9), no ecrã brilha o símbolo „🔔“. A segunda hora de despertar está activa.

Para desligar o despertador até ao dia seguinte, pressione o botão ON/STANDBY.

PORTUGUÊS

05-SRC 4315 CD AEG 25 16.03.2007, 12:28:48 Uhr

Desactivar hora de despertar

- Para desactivar a primeira hora de despertar, primeira a tecla AL1 (8) tantas vezes, até deixar de se visualizar qualquer símbolo.
- Para desactivar a segunda hora de despertar, primeira a tecla AL2 (9) tantas vezes, até deixar de se visualizar qualquer símbolo.

Ajustamento das emissoras

- Ligue o aparelho com a tecla ON/STANDBY (1). Seleccione o modo Rádio premindo a tecla RADIO/CD/AUX (7).
- Seleccione premindo a tecla BAND (11) entre FM e AM.

FM (MHz) = UKW, AM (kHz) = ondas médias.

- Seleccione uma estação emissora, rodando o regulador TUNING (10). No visor surgirá a indicação da frequência da emissora e, à esquerda, a banda de rádio.
- A luz de controlo FM.ST „**ST**“ (no visor) só acende, quando a emissora seleccionada é captada com qualidade estéreo. Se a captação for demasiado fraca e acompanhada de ruídos, esta lâmpada cintilará com luz irregular. Tente melhorar a recepção, girando a antena e dobrando e desdobrando o seu fio. No caso de emissoras FM, poderá comutar entre captação MONO e STEREO, accionando a tecla STOP/MO/ST (18). No caso de uma recepção má, será conveniente ligar para MONO.
- Para a captação de emissoras AM, encontra-se uma antena integrada no aparelho. Este poderá ser rodado e a sua posição alterada, de forma a ficar voltado para a estação emissora que se pretende captar. Nesta banda de frequências, as emissões serão apenas transmitidas em mono.
- Com o regulador do volume de som / VOLUME (12), poderá ajustar o volume desejado.
- Com o botão BACKLIGHT (22) poderá seleccionar a claridade das indicações do visor (no modo standby).
- Para desligar o Rádio, prima a tecla ON/STANDBY (1).

Despertar com o radio

- Depois de ter configurado a hora de despertar e seleccionado um emissor de rádio, desligue o aparelho com a tecla ON/STANDBY (1).
- Prima as teclas AL1 ou AL2 (8/9) tantas vezes, até se visualizar no ecrã RA1 ou RA2.
- Logo que se alcance a hora de despertar indicada o radio começa a funcionar. Ouve-se a emissora escolhida na intensidade de som desejada.

Despertar com o zumbidor

- Se não desejar ser acordado pelo sinal do rádio, prima a s teclas AL1 ou AL2 (8/9) tantas vezes, até se visualizar no ecrã o símbolo „🔔“ ou „🔔“.
- Em vez do radio acender, ouve-se então um sinal acústico logo que se alcance a hora de despertar.

Para desligar o som do sinal, prima a tecla ON/STANDBY (1).

Despertar com o CD

- Para ser acordado por um CD previamente inserido, prima a tecla AL1 ou AL2 (8/9) tantas vezes, até se visualizar CD1 ou CD2 no ecrã. Certifique-se de que colocou correctamente um CD no respectivo compartimento.
- Logo que chegue a hora de despertar que regulou, o leitor de CDs ligar-se-á automaticamente. A reprodução será efectuada com o volume de som ajustado anteriormente.

i INDICAÇÃO:
Tem a possibilidade de seleccionar a peça de música com a qual deseja ser acordado. Prima a tecla AL1 ou AL2 (8/9) até se visualizar no ecrã a indicação „c-00“. Prima de seguida a tecla FR/HOUR UP ou FF/MIN. UP (17), para seleccionar a peça de música.

Despertador a intervalo automatico

A função de despertador regulada automáticamente poderá ser desligada por cerca de 6 minutos com a tecla SNOOZE (5). Após aprox. 1 hora, a função de despertar desligar-se-á completamente até ao dia seguinte.

Desligar

Para desligar o rádio, prima a tecla ON/STANDBY (1).

Desligar retardado (tecla SLEEP (6))

Com a aparelho ligado, configura-se aqui, em passos de 10 minutos, de 90 a 10 minutos o espaço de tempo depois do qual o aparelho passa para o estado de Standby. Premir a tecla tantas vezes até a duração desejada ser visualizada no ecrã. Com a função activada visualiza-se „SLP“ no ecrã. O aparelho desliga-se automaticamente passado o espaço de tempo configurado.

O tempo que o aparelho leva a desligar pode ser posteriormente alterado, premindo de novo a tecla SLEEP (6).

Com a tecla ON/STANDBY (1) poderão ser retiradas estas funções.

Tocar CDs

Para reproduzir um CD

1. Ligue o aparelho com a tecla ON/STANDBY (1). Premindo a tecla RADIO/CD/AUX (7) seleccione o modo CD.
2. Pressione a tecla OPEN/CLOSE (abrir) (16) para abrir o compartimento de CDs (15). A tampa do compartimento do CD abre-se para a frente.
3. Coloque um CD áudio, com a etiqueta para cima, sobre a peça central, de forma a que o mesmo fique bem fixo no respectivo prato. Em seguida, feche o compartimento de CDs.
4. Surgirá então no visor (14) a indicação “- -“ e, em seguida, o número de títulos. Pressione o botão PLAY (19), para proceder à respectiva reprodução.
5. A reprodução iniciar-se-á automaticamente com o primeiro título do CD. Visualiza-se a peça de música actual no ecrã.
6. Para retirar o CD, pressione o botão STOP (18), abra o compartimento e retire o CD com todo o cuidado.
7. Regule o volume do som com o selector VOLUME (12).

05-SRC 4315 CD AEG 26 16.03.2007, 12:28:51 Uhr

Observe por favor a indicação seguinte relativa à reprodução de CDs e de CDRs em formato MP3: o aparelho não está equipado para reproduzir o formato MP3. O CD começará a girar, mas o som não será reproduzido.

Mantenha a tampa do compartimento de CDs sempre fechada.

i INDICAÇÃO:
Quando um disco tiver sido colocado ao contrário, ou quando não se encontrar qualquer disco no aparelho, surgirá a indicação "no" (não).

Descrição dos botões para CDs

PLAY (19)

Poderá interromper brevemente a reprodução e arrancar novamente. A peça de música actual pisca no ecrã. Voltando a pressioná-la, a reprodução continuará.

FR/HOUR UP (17)

Pressionar 1 x = A canção actual recomeçará a partir do princípio.

Pressionar 2 x = Salta para o título anterior.

Pressionar 3 x = Reproduz o título anterior, etc. Se mantiver esta tecla pressionada, iniciar-se-á uma busca de músicas.

FF/MIN. UP (17)

Com este botão poderá saltar para o título seguinte, nomeadamente para o título a seguir a este, etc. Se mantiver o botão premido enquanto está a ouvir um título, começará uma busca de músicas.

STOP/MO/ST (18)

No funcionamento do rádio em FM:
Para comutar entre STEREO e MONO.

Num Audio CD:
O CD será parado.

REPEAT (21)

Só com um CD a tocar:

Pressionar 1 x = A canção actual será continuamente repetida. (Surgirá no visor a indicação luminosa ⟲1).

Pressionar 2 x = O CD completo será continuamente repetido. (Surgirá no visor a indicação luminosa ⟲ ALL).

Pressionar 3 x = A função será desactivada e o CD será reproduzido no modo normal.

RANDOM (20)

Pressione o botão PLAY (19) para reproduzir o CD.

Premer 1 x o botão RANDOM = No visor (14) surgirá a indicação RND e o número do título que será tocado em primeiro lugar. Os títulos serão todos reproduzidos numa sequência casual.

Premer 2 x o botão RANDOM = Serão anuladas todas as funções. Continuará o funcionamento normal.

Tomada de AUX IN (4)

Para a ligação de aparelhos com reprodução análoga. Por meio desta tomada também pode ouvir o som de outros aparelhos de leitura, como um leitor MP3-Player, um leitor CD-Player, etc. através dos altifalantes.

1. Ligue o aparelho externo, com um jack estéreo de 3,5 mm, à tomada AUX IN (4).
2. Prima a tecla RADIO/CD/AUX (7) tantas vezes, até se visualizar „AU" no ecrã.
3. Através dos altifalantes, ouvirá o som do aparelho externo; com o regulador de volume do som VOLUME (12), poderá alterara altura do mesmo.
4. Consulte as instruções relativas à fonte de som externa, para demais acções.

i INDICAÇÃO:
Coloque o volume do aparelho externo no máximo.

Limpeza

- Antes da limpeza retire a ficha de corrente.
- Limpe o aparelho com um pano levemente humido sem detergentes
- Não mergulhe o aparelho em água.

i INDICAÇÃO: discos compactos

- Este aparelho é apropriado para CDs de 8 cm e de 12 cm de diâmetro.

  i INDICAÇÃO:
  colocar um disco de cada vez no compartimento.
- Este aparelho é apropriado apenas para CDs áudio e CD-R.
- Coloque o CD no compartimento, sempre com a etiqueta para cima. Os discos compactos só podem ser tocados de um lado.
- O pó e as impressões digitais que se encontrem no lado do CD com os sinais (lado sem etiqueta), deverão ser limpos muito cuidadosamente com um pano macio. Limpar ligeiramente, com um movimento a direito, da parte de dentro para a margem do disco.
- Depois de serem ouvidos, os CDs deverão ser guardados novamente na respectiva caixa, para não serem riscados.
- Não expor os CDs a luz solar directa, nem a humidade alta, nem a temperaturas altas, para que não fiquem deformados.
- Não colar papel no CD, nem escrever no mesmo.
- Não pulverizar com produtos de limpeza ou sprays antiestáticos como em fonógrafos.

05-SRC 4315 CD AEG 27 16.03.2007, 12:28:55 Uhr

Características técnicas

Modelo: .....SRC 4315 CD

Alimentação da corrente: Fonte de alimentação externa

Input:..... AC 230 V, 50 Hz

Output:.....DC 6 V/700 mA

Polaridade:..... ⊖-●-⊕

Reseva de tempo de funcionamento das baterias: .... 9 V-Bloco

Potência de saída:.....30 W PMPO

Categoria de protecção: II

Parte rádio:

Gamas de frequência:.....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

PORTUGUÊS

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

05-SRC 4315 CD AEG 28 16.03.2007, 12:28:57 Uhr

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.
- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:

Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.

Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

  Attenzione! Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

⚠ AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

i NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali per la sicurezza

Questo apparecchio funzione con un laser della classe 1.

Elementi di comando

1 Tasto ON/STANDBY
2 Collegamento DC 6V
3 Impostare il selettore funzioni ora/sveglia (SET/DISP)
4 Presa AUX IN
5 Sveglia ad intervalli (SNOOZE)
6 Tasto per lo spegnimento differito (SLEEP)
7 Selettore funzioni RADIO/CD/AUX
8 Tasto AL1 (Orario di sveglia 1)
9 Tasto AL2 (Orario di sveglia 2)
10 Manopola TUNING
11 Selettore banda MODE
12 VOLUME
13 Altoparlanti
14 Display LCD
15 Vano CD
16 OPEN/CLOSE (aprire) vano CD
17 Tasti FR/HOUR UP / FF/MIN. UP (ricerca indietro/avanti / Ore/Minuti)
18 Tasto STOP/MO/ST
19 Tasto PLAY (riproduzione/pausa)
20 Tasto RANDOM
21 Tasto REPEAT (riproduzione)
22 Interruttore per sveglia BACKLIGHT LIGHT/DIM
23 Vano batterie

05-SRC 4315 CD AEG 29 16.03.2007, 12:28:59 Uhr

Messa in funzione dell'apparecchio / Introduzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Infilare la spina in una presa regolarmente installata con contatto di terra da 230 V, 50 Hz. Collegare l'apparecchio per mezzo dell'alimentatore, cioè inserendo la spina dell'alimentatore nella presa DC 6 V (2). Nel display si illumina l' ora 0:00. Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.

⚠ ATTENZIONE:
- L'adattatore di rete accluso può essere usato solo con questo apparecchio. Non utilizzare per altri apparecchi.
- Usare esclusivamente un adattatore di corrente con 6 V (⊖-(•)-⊕), un altro adattatore può danneggiare l'apparecchio.

i NOTA:
Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, estrarre l'alimentatore dalla presa.

ITALIANO

Inserimento delle batterie
(Non incluso nella fornitura)

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono.

1. Aprire il vano batterie (23) sul fondo dell'apparecchio.
2. Collegare all'attacco una batteria stilo E da 9 V, facendo attenzione alla corretta polarità.
3. Richiudere il vano batterie.
4. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la „fuoriuscita" dell'acido della batteria.

i NOTA:
Se la batteria sta per scaricarsi o non è stata inserita batteria di riserva, nel display (14) lampeggia il simbolo „🔋".

⚠ ATTENZIONE:
Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

⚠ AVVISO:
Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Sicurezza trasporto vano CD

Aprire il vano CD (15) premendo il tasto OPEN/CLOSE (aprire) (16). Il coperchio del vano CD si apre. Prima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

Impostazione dell'ora (24 h)

- Premere il tasto SET/DISP (3), lampeggeranno solo le cifre.
- Premere il tasto FR/HOUR UP (17) per impostare l'ora. Tenere premuto il tasto fino a raggiungere l' ora desiderata.
- Per impostare i minuti, premere il tasto FF/MIN. UP (17). Tenere premuto il tasto fino a raggiungere i minuti desiderati.

i NOTA:
Dopo 5 secondi circa le cifre non lampeggiano più e l'ora visualizzata viene memorizzata automaticamente.

Impostazione della sveglia (24 h)

Si ha la possibilità di impostare 2 orari pe la sveglia. Proseguire nel modo seguente:

- Premere 2x il tasto SET/DISP (3). Nel display compare il simbolo „🔔".
- Infine tenere premuti i tasti FR/HOUR UP o FF/MIN. UP (17) per impostare la sveglia desiderata.

i NOTA:
Dopo 5 secondi circa, il simbolo „🔔", scompare, la sveglia viene memorizzata automaticamente e viene visualizzata l'ora attuale.

- Premere il tasto AL1 (8), nel display si accende il simbolo „🔔". La prima sveglia è attiva.

Impostazione del secondo orario per sveglia

- Premere 3x il tasto (3) SET/DISP. Nel display lampeggia il simbolo „🔔".
- Infine tenere premuti i tasti FR/HOUR UP o FF/MIN. UP (17) per impostare la sveglia desiderata.

i NOTA:
Dopo 5 secondi circa, il simbolo „🔔" non lampeggia più, la sveglia viene memorizzata automaticamente e viene visualizzata l'ora attuale.

- Premere il tasto AL2 (9), nel display si accende il simbolo „🔔". La seconda sveglia è attiva.

Per spegnere la sveglia fino al giorno seguente, premere il tasto ON/STANDBY.

Disattivare la sveglia

- Per disattivare la prima sveglia, premere il tasto AL1 (8) finché non viene più visualizzato nessun simbolo.
- Per disattivare la seconda sveglia, premere il tasto AL2 (9) finché non viene più visualizzato nessun simbolo.

Scelta del trasmettitore

- Accendere l'apparecchio con il tasto ON/STANDBY (1). Premendo il tasto RADIO/CD/AUX (7) selezionare la modalità radio.
- Premendo il tasto BAND (11) si seleziona tra FM o AM.

FM (MHz) = UKW, AM (kHz) = Onda media.

05-SRC 4315 CD AEG 30 16.03.2007, 12:29:03 Uhr

- Girando il regolatore (10), selezionare un emissore. Il display indica la frequenza della radio e vicino a sinistra la banda della radio.
- La spia di controllo FM.ST „ST“ (nel display) si illumina unicamente se l' emissore scelto è ricevuto in qualità stereo. Se la ricezione è troppo debole e si avvertono fruscii, l'indicatore ha uno sfarfallio. Girando e cambiando la posizione e la lunghezza dell' antenna si può migliorare la ricezione. Nelle emittenti FM si può passare tra MONO e STEREO con il tasto STOP/MO/ST (18). Se la ricezione non è buona si consiglia di passare a MONO.
- Nell'apparecchio è integrata un'antenna per ricevere emittenti AM. L'apparecchio può essere rivolto verso l'emittente girandolo e modificandone la posizione. In questa frequenza vengono trasmesse solo trasmissioni in “mono”.
- Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (12).
- Con il tasto BACKLIGHT (22) si può scegliere il grado di chiarezza dell' indicatore (nel modo Standby).
- Per spegnere la radio, premere il tasto ON/STANDBY (1).

Sveglia con la radio

- Dopo aver selezionato l'ora della sveglia e un'emittente radio, spegnere l'apparecchio con il tasto ON/STANDBY (1).
- Premere il tasto AL1 o AL2 (8/9) finché nel display compare RA1 o RA2.
- All'ora indicata la radio si accende. L'emittente selezionata risuona nel volume impostato.

Sveglia con ronzio

- Se non si desidera essere svegliati con il segnale radio, premere il tasto (8/9) AL1 o AL2 finché nel display appare il simbolo „🔔“ oppure „🔔“.
- Al posto del segnale radio, all'ora impostata risuona un segnale acustico.

Per spegnere il segnale acustico, premere il tasto ON/STANDBY (1).

Svegliarsi con il CD

- Se si desidera essere svegliati con un CD inserito, premere il tasto AL1 o AL2 (8/9) finché nel display appare CD1 o CD2. Osservare che il CD sia inserito in modo corretto nel vano CD.
- Non appena l' orario di sveglia è raggiunto, il lettore CD si aziona automaticamente. La riproduzione si aziona con il volume impostato dapprima.

i NOTA:
Si può selezionare il brano musicale con cui si desidera essere svegliati. Premere il tasto AL1 o AL2 (8/9) finché il display segnala „c-00“. Infine tenere premuto il tasto FR/HOUR UP o FF/MIN. UP (17) per selezionare il brano musicale desiderato.

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE (5) per ca. 6 minuti. Dopo ca. 1 ora la funzione per sveglia si spegne completamente fino al giorno seguente.

Spegnere

Per spegnere la radio, premere il tasto ON/STANDBY (1).

Spegnimento anticipato (tasto SLEEP (6))

Dopo che l'apparecchio è passato nella disponibilità al funzionamento (standby), ad apparecchio acceso si imposta l'ora ad intervalli di 10 minuti da 90 a 10 minuti. Premere il tasto finché viene visualizzata nel display la durata desiderata. Quando la funzione è attivata, il display segnala “SLP“. Trascorso il tempo inserito, l'apparecchio si spegne automaticamente.

L'ora di spegnimento può essere spostata a posteriori premendo di nuovo il tasto SLEEP (6).

Con il tasto ON/STANDBY (1) si può annullare questa funzione.

Ascolto CD

Così si riproduce un CD

1. Accendere l'apparecchio con il tasto ON/STANDBY (1). Premendo il tasto RADIO/CD/AUX (7) selezionare la modalità CD.
2. Premere il tasto OPEN/CLOSE (aprire) (16), per aprire il vano CD (15). Il coperchio del vano CD si apre.
3. Inserire un CD audio con l'etichetta rivolta verso l'alto fino al punto di incastro meccanico. Richiudere il vano CD.
4. Sul display (14) appare “- -“ e poi il numero dei brani. Premere il tasto PLAY (19) per iniziare la lettura del CD.
5. La riproduzione inizia automaticamente dal primo brano del CD. La canzone attuale viene visualizzata nel display.
6. Per estrarre il CD, premere il tasto STOP (18), aprire il vano CD ed estrarre cautamente il CD.
7. Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (12).

Prestare attenzione a questa avvertenza per la riproduzione di CD e CDR in formato MP3! L'apparecchio non è adatto a MP3. Sebbene il CD inizi a girare, non è possibile riprodurre la funzione audio.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

i NOTA:
Se un dischetto viene inserito rovesciato, o se non c'è nessun dischetto, nel display appare „no“ (no).

Descrizione dei tasti CD

PLAY (19)

Si può sospendere per qualche attimo la riproduzione e riavviarla. Nel display lampeggia il brano musicale attuale. Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

FR/HOUR UP (17)

Premere 1 volta =	Dà avvio al brano attuale dall'inizio.
Premere 2 volte =	Passa al brano successivo.
Premere 3 volte =	Riproduce un brano precedente ecc. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

05-SRC 4315 CD AEG 31 16.03.2007, 12:29:13 Uhr

FF/MIN. UP (17)

Con questo tasto si può passare al prossimo brano o successivi. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

STOP/MO/ST (18)

Nel funzionamento radio FM:
Per commutare tra e STEREO e MONO.

Con un CD audio:
Si ferma il CD.

REPEAT (21)

Unicamente durante la lettura del CD:

Premere 1 volta = Il brano attualmente in ascolto viene continuamente riprodotto (⟲1 è acceso nel display).

Premere 2 volte = Si riproduce continuamente tutto il CD (⟲ ALL è acceso nel display).

Premere 3 volte = La funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto normalmente.

RANDOM (20)

Premere il tasto PLAY (19) per iniziare la lettura del CD.

Premere il tasto
RANDOM 1 volta = Nel display (14) appare l' indicatore RND e il primo numero del brano che viene letto per primo. I brani saranno letti tutti conseguentemente usando un ordine casuale.

Premere il tasto
RANDOM 2 volte = Tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Presa AUX IN (4)

Per il collegamento di apparecchi analogici per la riproduzione. Grazie a questa boccola si può ricevere il tono anche da altri apparecchi di riproduzione come MP3-player, lettore cd ecc.

1. Collegare l' apparecchio esterno alla presa AUX IN (4) con un jack stereo di 3,5 mm.
2. Premere il tasto RADIO/CD/AUX (7) finché nel display compare "AU".
3. Tramite gli altoparlanti si può sentire la ripetizione del suono proveniente dall' apparecchio esterno, con il regolatore VOLUME (12) si può moderare il volume.
4. Seguire poi le istruzioni d'uso dell'apparecchio esterno.

i NOTA:
Impostare il volume dell' apparecchio esterno al massimo.

Pulizia

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.
- Non immergete l'apparecchio in acqua.

i NOTA: Compact Disc

- Con questo apparecchio si possono riprodurre sia CD di 8 cm che CD di 12 cm di diametro.

  i NOTA: inserire un solo disco nel vano CD.
- Con questo apparecchio si possono riprodurre solo CD audio e CD–R.
- Inserire sempre i CD nel rispettivo vano con l'etichetta sempre rivolta verso l'alto. I Compact disc possono essere riprodotti solo su un lato.
- Togliere accuratamente con un panno morbido impronte di dita e polvere dal lato segnale del CD (lato senza etichetta). Pulire con un leggero movimento rettilineo dall'interno verso il bordo.
- Dopo la riproduzione conservare i CD nella loro custodia affinché non si graffino.
- Evitare l'esposizione diretta dei CD ai raggi del sole, ad umidità elevata o ad alte temperature per un lungo periodo di tempo affinché non si deformino.
- Non incollare carta sui CD né scriverci sopra qualcosa.
- Non usare detergenti o spray antistatici come per i fonografi.

Dati tecnici

Modello: .....SRC 4315 CD

Alimentazione rete: Alimentatore esterno

Input:..... AC 230 V, 50 Hz

Output:.....DC 6 V/700 mA

Polarità:..... ⊖-(•)-⊕

Batterie di riserva:.....blocco 9 V

Potenza d'uscita: .....30 W PMPO

Classe di protezione: II

Componente della radio:

Gamma di frequenza:.....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

05-SRC 4315 CD AEG 32 16.03.2007, 12:29:19 Uhr

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso die posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni die comuni.

05-SRC 4315 CD AEG 33 16.03.2007, 12:29:23 Uhr

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- For å unngå fare for brann eller støt bør du ikke utsette apparatet for regn eller fuktighet. Ikke bruk apparatet i umiddelbar nærhet til vann (f.eks. på badet, ved et badebasseng, i en fuktig kjeller).
- Apparatet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Pass på at den oppgitte spenningen stemmer overens med spenningen i stikkontakten.
- Sørg for riktig polaritet og spenning ved bruk av eksterne strømadaptere, legg alltid batterier inn riktig vei.
- Sett apparatet slik at ventilasjonsåpningene ikke blir tildekket.
- Åpne aldri apparathuset. Feilaktige reparasjoner kan medføre stor fare for brukeren. Ved skader på apparatet, spesielt på strømledningen, må du ikke lenger bruke det, men få det reparert av en fagmann. Kontroller strømledningen regelmessig for å se etter eventuelle skader.
- De eneste som har tillatelse til å skifte ut en defekt strømledning, er produsenten, vår kundeservice eller en lignende kvalifisert person. Ledningen skal da byttes ut med en tilsvarende strømledning, for å unngå fare.
- Ikke bruk apparatet lenger, trekk støpselet ut av stikkontakten eller ta ut batteriene.

Disse symbolene kan ev. finnes på apparatet. De skal henvise til følgende:

Lyn-symbolet skal gjøre brukeren oppmerksom på deler inni apparatet som har farlig høy spenning.

Symbolet med utropstegn skal gjøre brukeren oppmerksom på viktige betjenings- eller vedlikeholdstips i de medfølgende papirene.

På apparater med dette symbolet foregår den optiske avlesningen av CD-en med en "klasse 1-laser". De innebygde sikkerhetsbryterne skal forhindre at brukeren blir utsatt for farlige laserstråler som ikke er synlige for det menneskelige øyet, når CD-spilleren er åpen.

Disse sikkerhetsbryterne bør aldri kortsluttes eller manipuleres med, det kan medføre fare for at du blir utsatt for laserstrålene.

Barn og skrøpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

  OBS! Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrøpelige personer mot faren for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. **Ikke** la små barn leke med det.

Symboler i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:

⚠ ADVARSEL:
Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.

⚠ OBS:
Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

i TIPS: Uthever tips og informasjon for deg.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

Dette apparatet har en laser i klasse 1.

Oversikt over betjeningselementene

1 ON/STANDBY-knapp
2 DC 6V-tilkobling
3 Funksjonstast stille inn tid/vekketid (SET/DISP)
4 AUX IN Boks
5 Vekkeintervall (SNOOZE)
6 Funksjonsknapp for forsinket utkobling (SLEEP)
7 RADIO/CD/AUX Funksjonsvalgtast
8 AL1 (Vekketid 1)-knapp
9 AL2 (Vekketid 2)-knapp
10 TUNING-bryter
11 MODE Båndvalgtast
12 VOLUME (volumkontroll)
13 Høyttalere
14 LCD-display
15 CD-spiller
16 OPEN/CLOSE (åpne) CD-spiller
17 FR/HOUR UP / FF/MIN. UP-knappen (musikksøk tilbake/fram / Timer/Minutter)
18 STOP/MO/ST-knapp
19 PLAY-knapp (play/pause)
20 RANDOM-knapp
21 REPEAT-knapp (gjenta)
22 BACKLIGHT LIGHT/DIM-bryter
23 Batterirom

Ta i bruk apparatet / innføring

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet!
- Velg et egnet sted der apparatet kan stå. Det bør være en tørr, jevn, sklisikker overflate der det er lett å komme til apparatet.
- Sørg for at det er tilstrekkelig med luft rundt apparatet!
- Stikk støpselet inn i en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz. Koble apparatet til strømdelen ved å plugge støpselet på strømdelen inn i DC 6 V-boksen (2). På displayet blinker klokken 0:00. Forsikre deg om at strømspenningen stemmer overens med opplysningene på merkeplaten.

05-SRC 4315 CD AEG 34 16.03.2007, 12:29:24 Uhr

⚠ OBS:
- Den medfølgende strømadapteren må kun brukes med dette apparatet. Ikke bruk den med andre apparater.
- Bruk kun en vekselstrømadapter med 6 V (⊖-(•)-⊕), en annen adapter kan skade apparatet.

i TIPS:
Dersom apparatet ikke blir brukt over lengre tid, må strømadapteren trekkes ut av stikkontakten.

Legge inn batteri
(Batterier leveres ikke med)

Hvis det skulle oppstå et strømbrudd, eller hvis støpselet trekkes ut av stikkontakten, beholdes innstillingene dersom du har lagt inn et reserverbatteri.

1. Åpne batterirommet (23) på undersiden.
2. Koble et 9 volts batteri (E-block) til tilkoblingen. Sørg for at det ligger riktig vei.
3. Lukk batterirommet igjen.
4. Hvis apparatet ikke blir brukt over lengre tid, bør du ta batteriet ut av apparatet for å unngå at det "renner ut" batterisyre.

i TIPS:
Dersom batterikapasiteten nærmer seg slutten, eller det ev. ikke ble lagt inn reservedriftsbatterier, blinker symbolet „" på displayet (14).

⚠ OBS:
Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres på ansvarlige oppsamlingssteder eller hos en forhandler.

⚠ ADVARSEL:
Ikke utsett batterier for sterk varme eller direkte sollys. Kast aldri batterier på åpen flamme. Da kan det oppstå **eksplosjonsfare**!

Transportsikring CD-spiller

Åpne CD-spilleren (15) ved å trykke på OPEN/CLOSE (åpne) knappen (16). Dekselet på CD-skuffen åpnes framover. Eventuell transportsikring må fjernes fra CD-spilleren før den tas i bruk.

Stille inn tiden (24 h)

- Trykk på SET/DISP-tasten (3), kun tallene blinker.
- Trykk på FR/HOUR UP-tasten (17) for å stille inn timene. Hold knappen inne til du får fram ønsket time.
- For å stille inn minuttene trykker du på FF/MIN. UP knappen (17). Hold knappen inne til du får fram ønsket antall minutter.

i TIPS:
Etter ca. 5 sekunder slutter tallene å blinke, og det aktuelle anviste klokkeslettet blir automatisk lagret.

Stille inn vekketiden (24 h)

Du kan stille inn to vekketider. Slik gjør du:

- Trykk 2x på SET/DISP-tasten (3). Symbolet „" vises på displayet.
- Hold deretter FR/HOUR UP- eller FF/MIN. UP-tasten (17) inne for å stille inn ønsket vekketid.

i TIPS:
Etter ca. 5 sekunder slukker symbolet „", vekketiden blir automatisk lagret og det aktuelle klokkeslettet vises på displayet.

- Trykk på AL1-tasten (8), symbolet „" lyser på displayet. Den første vekketiden er aktivert.

Stille inn den andre vekketiden

- Trykk 3x på SET/DISP-tasten (3). Symbolet „" blinker på displayet.
- Hold deretter FR/HOUR UP- eller FF/MIN. UP-tasten (17) inne for å stille inn ønsket vekketid.

i TIPS:
Etter ca. 5 sekunder slukker symbolet „", vekketiden blir automatisk lagret og det aktuelle klokkeslettet vises på displayet.

- Trykk på AL2-tasten (9), symbolet „" lyser på displayet. Den andre vekketiden er aktivert.

For å slå av alarmen til neste dag trykker du på ON/STANDBY-knappen.

Deaktivere vekketid

- For å deaktivere den første vekketiden, trykker du på AL1-tasten (8) gjentatte ganger, helt til symbolet ikke lenger vises på displayet.
- For å deaktivere den andre vekketiden, trykker du på AL2-tasten (9) gjentatte ganger, helt til symbolet ikke lenger vises på displayet.

Sendereinstilling

- Slå på apparatet med ON/STANDBY-tasten (1). Velg radiomodus ved hjelp av RADIO/CD/AUX-tasten (7).
- Bruk BAND-tasten (11) for å velge mellom FM eller AM.

  FM (MHz) = ultrakorte bølger, AM (kHz) = mellombølger.
- Velg en stasjon ved å vri på TUNING-knappen (10). Displayet viser radiofrekvensen og til venstre for den frekvensbåndet.
- Kontrollampen FM.ST „ST" (på displayet) lyser bare dersom den valgte stasjonen mottas i stereokvalitet. Hvis mottaket er for svakt og det er støy på stasjonen, står lyset og flimrer. Da kan du forsøke å forbedre mottaket ved å vri på antennen og vikle den opp eller ut. For FM-stasjoner kan du veksle mellom MONO- og STEREO-mottak med STOP/MO/ST knappen (18). Hvis mottaket er dårlig, anbefaler vi å koble om til MONO.
- Apparatet har en integrert antenne for mottak av AM-stasjoner. Ved å vri og flytte på det kan du rette det inn mot ulike stasjoner. I dette frekvensbåndet sendes programmene kun i mono.

05-SRC 4315 CD AEG 35 16.03.2007, 12:29:31 Uhr

- Med VOLUME (12) kan du stille inn ønsket volum.
- Med BACKLIGHT-knappen (22) kan du velge hvor lyst displayet skal være (i standby-modus).
- Trykk på ON/STANDBY-tasten (1) for å slå av radioen.

Vekking med radio

- Etter at du har valgt vekketiden og en radiokanal, slår du av apparatet ved hjelp av ON/STANDBY-tasten (1).
- Trykk på AL1- eller AL2-tasten (8/9) gjentatte ganger, helt til RA1 eller RA2 vises på displayet.
- Når den angitte vekketiden inntreffer, slår radioen seg på. Den utvalgte senderen høres med det volumet som er stilt inn.

Vekking med summer

- Dersom du ikke ønsker å bli vekket med radiosignalet, trykker du på AL1- eller AL2-tasten (8/9) gjentatte ganger, helt til symbolet „🔔“ eller „🔔“ vises på displayet.
- I stedet for radiosignalet høres nå en signaltone når den angitte vekketiden inntreffer.

Trykk på ON/STANDBY-tasten (1) for å slå av signaltonen.

Bli vekket av CD

- Dersom du ønsker å bli vekket med en ilagt CD, trykker du på AL1- eller AL2-tasten (8/9) gjentatte ganger, helt til CD1 eller CD2 vises på displayet. Forsikre deg om at en CD er lagt korrekt inn i spilleren.
- Når den angitte vekketiden nås, kobler CD-spilleren se inn automatisk. CD-en spilles av med det volumet du har stilt inn tidligere.

i TIPS:
Du har muligheten til å velge hvilket musikkspor du ønsker å bli vekket med. Trykk på AL1- eller AL2-tasten (8/9) helt til det står „c-00“ på displayet. Trykk deretter på FR/HOUR UP- eller FF/MIN. UP-tasten (17) for å velge musikkspor.

Automatisk vekkeintervall

Den automatisk innstilte vekkefunksjonen kan slås av i ca. 6 minutter med SNOOZE-knappen (5). Etter ca. 1 time slår vekkefunksjonen seg helt av og starter ikke igjen før neste dag.

Slå av

Trykk på ON/STANDBY-tasten (1) for å slå av radioen.

Forsinket utkobling (SLEEP-tast (6))

Her kan du her stille inn et tidsrom fra 90 til 10 minutter i 10-minutters trinn mens apparatet er slått på, og etter valgte tid vil apparatet gå inn i standby-modus. Trykk gjentatte ganger på tasten, helt til ønsket varighet vises på displayet. „SLP“ vises på displayet når funksjonen er aktivert. Apparatet slås automatisk av etter angitt tid.

Utkoblingstiden kan naturligvis forskyves ved å trykke på SLEEP-tasten (6) igjen.

Med ON/STANDBY-knappen (1) kan du oppheve denne funksjonen igjen.

Spille av CD-er

Slik spiller du av en CD

1. Slå på apparatet ved hjelp av ON/STANDBY-tasten (1). Vel CD-modus ved å trykke på RADIO/CD/AUX-tasten (7).
2. Trykk på OPEN/CLOSE (åpne) knappen (16) for å åpne CD-spilleren (15) Dekselet på CD-skuffen åpnes framover.
3. Legg en musikk-CD på sentreringskjeglen med den trykte siden opp. Lukk CD-spilleren.
4. På displayet (14) vises „- -“ og deretter antall spor. Trykk på knappen PLAY (19) for å spille av CD-en.
5. Avspillingen begynner automatisk med første spor på CD-en. Det aktuelle sporet anvises på displayet.
6. For å ta ut en CD trykker du på STOP-knappen (18), åpner CD-spilleren og løfter CD-en forsiktig opp.
7. Volumet stiller du inn med VOLUME-knappen (12).

Vennligst legg merke til denne informasjonen om avspilling av CD-er og CD-er i MP3-format! Apparatet er ikke MP3-kompatibelt. CD-en begynner å snurre, men lyden kan ikke gjengis.

Hold alltid CD-lokket lukket.

i TIPS:
Hvis en CD blir lagt på feil vei, eller det ikke er lagt inn noen plate, vises meldingen “no” (nei).

Beskrivelse av CD-knappene

PLAY (19)

Du kan avbryte avspillingen kort og starte den igjen. Det aktuelle musikksporet blinker på displayet. Trykker du en gang til, starter avspillingen igjen.

FR/HOUR UP (17)

1 x trykk =	Den aktuelle sangen spilles forfra igjen.
2 x trykk =	Hopper til forrige spor.
3 x trykk =	Spiller sangen før der igjen osv. Holder du knappen inne, starter et sporsøk.

FF/MIN. UP (17)

Med denne knappen kan du hoppe til neste spor, sporet etter det igjen osv. Hvis du holder knappen inne mens du hører et spor, starter et musikksøk.

STOP/MO/ST (18)

For FM-radio:
For å bytte mellom STEREO og MONO.

For audio CD:
CD-en stanses.

05-SRC 4315 CD AEG 36 16.03.2007, 12:29:34 Uhr

REPEAT (21)

Kun når en CD spiller:

1 x trykk =	Den aktuelle sangen repeteres. (↻1 lyser på displayet).
2 x trykk =	Hele CD-en repeteres. (↻ ALL lyser på displayet).
3 x trykk =	Funksjonen deaktiveres og CD-en spilles av i normal modus.

RANDOM (20)

Trykk på knappen PLAY (19) for å spille av CD-en.

1 trykk på RANDOM-knappen =	På displayet (14) vises RND og første sangnummer, som blir spilt av først. Alle sporene spilles av i tilfeldig rekkefølge.
2 trykk på RANDOM-knappen =	Alle funksjonene oppheves og CD-en spilles videre i normal modus.

AUX IN uttak (4)

For tilkobling av analoge avspillingsapparater. Ved hjelp av denne pluggen kan du også koble andre musikkanlegg, for eksempel MP3-spillere og CD-spillere, til høyttaleren.

1. Koble det eksterne apparatet til AUX IN-kontakten (4) med en 3,5 mm hannplugg.
2. Trykk på RADIO/CD/AUX-tasten (7) gjentatte ganger, helt til „AU“ vises på displayet.
3. Via høyttalerne hører du avspillingen fra det eksterne apparatet. Du kan regulere lydstyrken med volumkontrollen VOLUME (12).
4. Den videre framgangsmåten finner du i bruksanvisningen for den eksterne lydkilden.

i TIPS: Sett volumet på det eksterne apparatet på maks.

Rengjøring

- Trekk ut støpselet før rengjøring.
- Rengjør apparatet med en lett fuktig klut uten tilsetningsmidler.
- Legg aldri apparatet ned i vann.

i TIPS: Kompaktdisks:

- Med dette apparatet kan du spille av CD-er med både 8 cm og 12 cm diameter.

  i TIPS: Legg aldri inn mer enn én disk om gangen i CD-spilleren.
- Dette apparatet kan kun spille av lyd-CD-er og CD–R-disker.
- CD-ene må alltid legges inn i CD-spilleren med etiketten opp. Kompaktdisker kan bare spilles av på én side.
- Fingeravtrykk og støv på signalsiden av CD-en (siden uten etikett) bør tørkes grundig av med en myk klut. Tørk forsiktig av fra midten og ut til kanten med en rettlinjet bevegelse.
- Etter at CD-er er spilt av, bør de oppbevares i etuiet, slik at de ikke blir oppskrapt.
- CD-er må ikke utsettes for direkte sol, høy fuktighet eller høy temperatur over lengre tid, ellers kan de slå seg.
- Du må ikke lime papir på CD-en eller skrive på den.
- Ikke sprut på rengjøringsmidler eller antistatiske sprayer, som på grammofonplater.

Tekniske data

Modell:	SRC 4315 CD
Spenningsforsyning:	Ekstern strømdel
	Input: AC 230 V, 50 Hz
	Output: DC 6 V/700 mA
	Polaritet: ⊖-●-⊕
Reservebatteri:	9 V-blokk
Utgangseffekt:	30 W PMPO
Beskyttelsesklasse:	II
Radiodel:	
Frekvensområder:	UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz
	MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

05-SRC 4315 CD AEG 37 16.03.2007, 12:29:37 Uhr

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

05-SRC 4315 CD AEG 38 16.03.2007, 12:29:39 Uhr

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Use the device only for the intended purpose.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children‘s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

  Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

i NOTE: This highlights tips and information.

Special safety information

This device works with a class 1 laser.

Overview of the Components

1 ON/STANDBY button
2 DC 6V connexion
3 Time/alarm time adjustment function button (SET/DISP)
4 AUX IN Socket
5 Wake-up interval (SNOOZE)
6 Function key for delayed switch-off (SLEEP)
7 RADIO/CD/AUX Function selection button
8 AL1 (alarm time 1) button
9 AL2 (alarm time 2) button
10 TUNING control
11 MODE Band selection button
12 VOLUME
13 Loudspeakers
14 LCD display
15 CD compartment
16 OPEN/CLOSE (open) CD compartment
17 FR/HOUR UP / FF/MIN. UP buttons (reverse/forward search / Hours/Minutes)
18 STOP/MO/ST button
19 PLAY button
20 RANDOM button
21 REPEAT button
22 BACKLIGHT LIGHT/DIM switch
23 Battery compartment

Initial Use of the Device/Introduction

- Please read the operating instructions carefully before using the device for the first time!
- Select a suitable location for the device, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated!

05-SRC 4315 CD AEG 39 16.03.2007, 12:29:40 Uhr

- Insert the plug into a properly installed 230 V, 50 Hz power socket. Connect the device to the wall power supply by inserting the plug of the power pack into the DC 6 V socket (2). The time 0:00 flashes in the display. Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.

⚠ CAUTION:
- The mains adapter supplied must only be used with this device. Do not use for other devices.
- You should only use an alternating current adapter with 6 V (⊖-●-⊕); any other adapter may damage the device.

i NOTE:
If the device is not going to be used for a considerable period you should remove the mains adapter from the socket.

Inserting the batteries
(Not supplied)

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment (23) on the bottom.
2. Connect a 9 V, E compound battery to the supply connection. Please ensure the correct polarity.
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

i NOTE:
If the capacity of the battery is coming to the end or if no power reserve battery has been inserted, the „🔋" symbol flashes in the display (14).

⚠ CAUTION:
Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

⚠ WARNING:
Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion**!

CD deck transport protection

Please open the CD compartment (15) by pressing the OPEN/CLOSE (open) button (16). The CD compartment cover swings out towards the front. Remove the transport protection from the CD player if present before use.

Setting of the Clock (24 h)

- Press the SET/DISP button (3); only the numbers are still flashing.
- Press the FR/HOUR UP button (17) to set the hours. Keep the button pressed down until the desired hour is reached.
- Press the FF/MIN. UP (17) button in order to set the minutes. Keep the button pressed down until the desired minutes are reached.

i NOTE:
After approx. 5 seconds the numbers stop flashing and the time currently displayed is automatically stored.

Setting of the Alarm (24 h)

It is possible to set up to two alarm times as follows:

- Press the SET/DISP button (3) twice. The „⏰" symbol appears in the display.
- Then keep the FR/HOUR UP and FF/MIN. UP buttons (17) pressed to set the desired alarm time.

i NOTE:
After approx. 5 seconds the „⏰" symbol goes off, the alarm time is automatically stored and the current time is displayed.

- Press the AL1 button (8); the „⏰" symbol lights up in the display. The first alarm time is active.

Setting the Second Alarm Time

- Press the SET/DISP button (3) three times. The „⏰" symbol flashes in the display.
- Then keep the FR/HOUR UP and FF/MIN. UP buttons (17) pressed in order to set the desired alarm time.

i NOTE: After approx. 5 seconds the „⏰" symbol stops flashing, the alarm time is automatically stored and the current time is displayed.

- Press the AL2 button (9); the „⏰" symbol lights up in the display. The second alarm time is active.

In order to switch off the alarm until the following day please press the ON/STANDBY button.

Deactivating the Alarm Time

- In order to deactivate the first alarm time, press the AL1 button (8) repeatedly until the symbol is no longer displayed.
- In order to deactivate the second alarm time, press the AL2 button (9) repeatedly until the symbol is no longer displayed.

Radio station tuning

- Turn the device on by the ON/STANDBY button (1). Press the RADIO/CD/AUX button (7) to select radio mode.
- Press the BAND button (11) to select between FM or AM.

FM (MHz) = FM (frequency modulation),
AM (kHz) = medium wave.

- Select a station by turning the TUNING control (10). The display shows the radio frequency and to the left of this the radio band.
- The FM.ST control lamp „ST" (in the display) only lights up if the selected station is being received in stereo quality. If reception is too weak and there is noise on the station being received, this lamp will flicker. Try to improve reception by turning, winding and unwinding the antenna. In the case

ENGLISH

05-SRC 4315 CD AEG 40 16.03.2007, 12:29:43 Uhr

of FM stations you can use the STOP/MO/ST button (18) to switch between MONO and STEREO reception. Where reception is bad we recommend switching to MONO.
- An aerial is integrated into the device for the reception of AM stations. The machine can be aligned to the station by turning it. In this frequency band programs are transmitted in „mono“ only.
- The desired volume can be sent using the VOLUME regulator (12).
- With the BACKLIGHT button (22) you can select the brightness of your display (in Standby Mode).
- Press the ON/STANDBY button (1) to turn the radio off.

Radio alarm

- After you have selected the alarm time and a radio station, turn the device off by the ON/STANDBY button (1).
- Press the AL1 or AL2 button (8/9) repeatedly until RA1 or RA2 appears in the display.
- As soon as the alarm time is reached, the radio is switched on. The selected radio station plays at the set volume.

Buzzer alarm

- If you would not like to be woken up by the radio, press the AL1 or AL2 button (8/9) repeatedly until the „🔔“ or „🔔“ symbol appears in the display.
- Instead of the radio, the buzzer goes off when the alarm time is reached.

In order to turn off the alarm, press the ON/STANDBY button (1).

Waking up to a CD

- If you would like to be woken up by a CD, press the AL1 or AL2 button (8/9) repeatedly until CD1 or CD2 appears in the display. Ensure that the CD is correctly inserted in the CD compartment.
- As soon as the set alarm time is reached the CD player switches on automatically. Playback is started at the set volume.

i NOTE:
It is possible to select the piece of music with which you would like to be woken up. Press the AL1 or AL2 button (8/9) until „c-00“ appears in the display. Then press the FR/HOUR UP or FF/MIN. UP button (17) to select the piece of music.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 6 minutes with the SNOOZE key (5). After approximately 1 hour the alarm function switches off completely until the following day.

Switch-off

Press the ON/STANDBY button (1) to turn the radio off.

Delayed Switch-off (SLEEP Button (6))

With the device switched on, here you can set the period in 10-minute steps from 90 to 10 minutes after which the device should switch automatically to standby mode. Press the button repeatedly until the desired length is shown in the display. When this function is active, „SLP“ appears in the display. After the time that has been entered has elapsed the device switches off automatically.

The switch-off time can be reset afterwards by pressing the SLEEP button (6) again.

This function can be cancelled with the ON/STANDBY key (1).

Playing CDs

Proceed as follows in order to listen to a CD

1. Turn the device on by the ON/STANDBY button (1). Press the RADIO/CD/AUX button (7) to select CD mode.
2. In order to open the CD compartment (15), press the OPEN/CLOSE (open) button (16). The CD compartment cover swings out towards the front.
3. Insert a audio CD with the label facing upwards on to the central cone until it clicks into place. Then close the CD compartment.
4. „- -“ appears in the display (14) followed by the number of tracks. Press the PLAY button (19) in order to play the CD.
5. Playback begins automatically with the first track on the CD. The song currently playing is shown in the display.
6. In order to remove a CD, please press the STOP button (18), open the CD compartment and carefully remove the CD.
7. The desired volume can be sent using the VOLUME regulator (12).

Please note these instructions for playing back CDs and CDRs in MP3 format! The device is not able to play back MP3 files. The CD begins to turn, but the sound cannot be heard.

Always keep the CD deck closed.

i NOTE:
If a disc is inserted incorrectly, or no disc is inserted, the symbol „no“ appears in the display.

Description of the CD Buttons

PLAY (19)

You can briefly interrupt and resume playback using this button. The current piece of music flashes in the display. Pressing again continues playback.

FR/HOUR UP (17)

Press once =	This starts the current track again from the beginning.
Press twice =	This jumps back to the previous track.
Press three times =	This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

05-SRC 4315 CD AEG 41 16.03.2007, 12:29:47 Uhr

FF/MIN. UP (17)

With this button you can jump to the following track or the next track but one etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

STOP/MO/ST (18)

In FM radio mode:
To change between STEREO and MONO.

For an audio CD:
The CD stops.

REPEAT (21)

Only with a CD running:

Press once = The current song is repeated continually (↻ 1 lights up in the display).

Press twice = The entire CD is repeated continually (↻ ALL lights up in the display).

Press three times = The function is deactivated and the CD is played in the normal mode.

RANDOM (20)

Press the PLAY button (19) in order to play the CD.

Press the RANDOM button 1 x = The display (14) contains the word RND and the track number that is to be played first. All tracks are played back in random order.

Press the RANDOM button 2 x = All functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

AUX IN socket (4)

To connect analogue replay devices. Using this socket it is possible to hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeaker.

1. Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the AUX IN socket (4).
2. Press the RADIO/CD/AUX button (7) repeatedly until „AU“ appears in the display.
3. Through the loudspeakers you will now hear the sound from the external device. You can adjust the volume with the VOLUME control (12).
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

i NOTE: Turn the volume of the external device to maximum.

Cleaning

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.
- Do not dip the appliance in water.

i NOTE: Compact Disks

- This device is able to play CDs with a diameter of 8 cm and 12 cm.

  i NOTE:
  Only place one disc in the CD compartment at a time.
- Only audio CDs and CD-R disks can be played on this machine.
- Always place the CD into the CD compartment with the label facing upwards. Compact discs can only be played on one side.
- Fingerprints and dust should be carefully removed from the recorded side of the CD (the side without the label) with a soft cloth. Wipe off in straight lines from the centre to the edge.
- After being played, CDs should be returned to their case so that they do not become scratched.
- Do not expose CDs to direct sunlight, high humidity levels or prolonged high temperatures in order to prevent them from warping.
- Do not adhere any paper to the CD or write on it.
- Do not spray any cleaning agents or antistatic sprays on to the CD as in the case of phonographs.

Technical Data

Model: .....SRC 4315 CD

Power supply: External mains adapter
Input:..... AC 230 V, 50 Hz
Output:.....DC 6 V/700 mA
Polarity:..... ⊖-(•)-⊕

Battery power reserve: .....9 V block

Output rating:.....30 W PMPO

Protection class: II

Radio section:

Frequency ranges: .....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz
..... MW / AM 522 ~ 1620 kHz

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

ENGLISH

05-SRC 4315 CD AEG 42 16.03.2007, 12:29:49 Uhr

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

05-SRC 4315 CD AEG 43 16.03.2007, 12:29:52 Uhr

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.
- Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A“. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

  Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
  Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie** pozwól dzieciom bawić się nim.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

i WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

W tym urządzeniu zastosowano laser klasy 1.

Przegląd elementów obłsugi

1 Przycisk ON/STANDBY
2 Złącze DC 6 V
3 Przycisk funkcyjny ustawiania zegara/budzika (SET/DISP)
4 Gniazdo AUX IN
5 Czasy budzenia (SNOOZE)
6 Przycisk funkcyjny wyłączania z opóźnieniem (SLEEP)
7 Przycisk wyboru funkcji RADIO/CD/AUX
8 Przycisk AL1 (czas budzenia 1)
9 Przycisk AL2 (czas budzenia 2)
10 Regulator TUNING
11 Przycisk wyboru taśmy MODE
12 VOLUME (regulator głośności)
13 Głośnik
14 Wyświetlacz LCD
15 Pomieszczenie na CD
16 OPEN/CLOSE (otwieranie) CD-lade
17 Przyciski FR/HOUR UP / FF/MIN. UP (przeszukiwanie do tyłu/do przodu / Godziny/Minuty)
18 Przycisk STOP/MO/ST

05-SRC 4315 CD AEG 44 16.03.2007, 12:29:53 Uhr

19 Przycisk PLAY (Odtwarzanie/Przerwa)
20 Przycisk RANDOM
21 Przycisk REPEAT (powtórka)
22 Przełącznik BACKLIGHT LIGHT/DIM
23 Miejsce na baterie

Uruchomienie urządzenia / wprowadzenie

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- Proszę wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, najlepiej suchą, płaską, bezpoślizgową powierzchnię, na której łatwo będzie Państwu obsługiwać urządzenie.
- Proszę zapewnić urządzeniu odpowiednią wentylację!
- Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym 230 V 50 Hz. Połącz urządzenie z wtyczkowym zasilaczem sieciowym, wkładając wtyczkę zasilacza do gniazda DC 6 V (2). Na wyświetlaczu miga godzina 0:00. Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.

⚠ UWAGA:
- Dostarczony w komplecie zasilacz sieciowy może zasilać tylko to urządzenie. Nie używaj go do zasilania innych urządzeń.
- Używaj wyłącznie adaptera prądu zmiennego 6 V (⊖-(•)-⊕). Inny adapter mógłby spowodować uszkodzenie urządzenia.

i WSKAZÓWKA:
Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, wyciągnij adapter zasilacza z gniazda sieciowego.

Założenie baterii
(Nie objęte dostawą)

W przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z kontaktu, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono baterie rezerwy chodu.

1. Proszę otworzyć kieszeń na baterie (23) znajdującą się w dolnej części urządzenia.
2. Proszę połączyć baterię blokową 9 V, E z podłączeniem. Proszę pamiętać o właściwej polarności (Patrz spód kieszeni na baterie ewent. wytłoczenie na zewnątrz).
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
4. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi" kwasu akumulatorowego.

i WSKAZÓWKA:
Gdy pojemność baterii zbliża się do wyczerpania lub jeżeli nie została założona bateria rezerwowa, miga symbol „" na wyświetlaczu (14).

⚠ UWAGA:
Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.
Niebezpieczeństwo wybuchu!

Zabezpieczenie transportowe do kieszeni na płyty CD

Proszę otworzyć szufladkę płyty CD (15), naciskając przycisk OPEN/CLOSE (otwieranie) (16). Pokrywka kieszeni na płytę CD odchyla się do przodu. Przed uruchomieniem proszę usunąć zabezpieczenie transportowe odtwarzacza płyt kompaktowych, o ile zostało założone.

Ustawianie czasu (24 h)

- Naciśnij przycisk SET/DISP (3) – będą migać już tylko cyfry.
- Naciśnij przycisk FR/HOUR UP (17), aby ustawić godzinę. Przytrzymaj przycisk wciśnięty aż wskaźnik dojdzie do pożądanej godziny.
- Aby ustawić minuty, naciśnij przycisk FF/MIN. UP (17). Przytrzymaj przycisk wciśnięty aż wskaźnik dojdzie do pożądanej minuty.

i WSKAZÓWKA:
Po ok. 5 sekundach cyfry przestaną migać a aktualnie wyświetlany czas zostanie automatycznie zapamiętany.

Ustawianie czasu budzenia (24 h)

Można ustawić dwa czasy budzenia. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

- Naciśnij dwukrotnie przycisk SET/DISP (3). Na wyświetlaczu ukaże się symbol „".
- Następnie przytrzymaj wciśnięte przyciski FR/HOUR UP lub FF/MIN. UP (17), aby ustawić pożądany czas budzenia.

i WSKAZÓWKA:
Po ok. 5 sekundach zgaśnie symbol „", czas budzenia zostanie automatycznie zapamiętany a na wyświetlaczu ukaże się aktualny czas zegarowy.

- Naciśnij przycisk AL1 (8). Na wyświetlaczu zaświeci symbol „". Aktywny jest pierwszy czas budzenia.

Ustawianie czasu budzenia 2

- Naciśnij trzykrotnie przycisk SET/DISP (3). Na wyświetlaczu zacznie migać symbol „".
- Następnie przytrzymaj wciśnięte przyciski FR/HOUR UP lub FF/MIN. UP (17), aby ustawić pożądany czas budzenia.

i WSKAZÓWKA:
Po ok. 5 sekundach przestanie migać symbol „", czas budzenia zostanie automatycznie zapamiętany a na wyświetlaczu ukaże się aktualny czas zegarowy.

- Naciśnij przycisk AL2 (9). Na wyświetlaczu zaświeci symbol „". Aktywny jest drugi czas budzenia.

Aby wyłączyć alarm do następnego dnia, naciśnij przycisk ON/STANDBY.

05-SRC 4315 CD AEG 45 16.03.2007, 12:29:57 Uhr

Wyłączanie czasu budzenia

- Aby wyłączyć pierwszy czas budzenia, naciskaj przycisk AL1 (8) aż symbol zniknie z wyświetlacza.
- Aby wyłączyć drugi czas budzenia, naciskaj przycisk AL2 (9) aż symbol zniknie z wyświetlacza.

Ustawianie wybranej stacji

- Wyłącz urządzenie przełącznikiem ON/STANDBY (1). Naciskając przycisk RADIO/CD/AUX (7) wybierz tryb radia.
- Naciskając przycisk BAND (11) wybierz zakres UKF (FM) lub zakres fal średnich (AM).

FM (MHz) = UKF, AM (kHz) = zakres fal średnich.

- Obracając regulatorem strojenia TUNING (10), wybierz jakąś stację. Na wyświetlaczu ukaże się częstotliwość radiowa a z lewej strony symbol zakresu.
- Lampka kontrolna FM.ST „ST" (na wyświetlaczu) świeci tylko, gdy wybrana stacja nadaje dźwięk stereofoniczny. Jeżeli odbiór jest zbyt słaby lub słychać zakłócenia, lampka kontrolna miga. Należy spróbować polepszyć odbiór poprzez zmianę ustawienia (kręcenie, przechylanie i odchylanie) lub zmianę długości anteny. W przypadku stacji FM przyciskiem STOP/MO/ST (18) mogą Państwo wybierać między odbiorem MONO i STEREO. W razie złego odbioru zalecamy przełączyć na MONO.
- W celu odbioru stacji AM w urządzeniu zintegrowana jest antena. Kręcąc i zmieniając pozycję urządzenie można ustawić na stację nadawczą. W tym paśmie częstotliwości programy nadawane są tylko monofonicznie.
- Regulatorem głośności VOLUME (12) można ustawić pożądaną głośność.
- Przyciskiem BACKLIGHT (22) możesz wybrać stopień jasności wskaźnika (w trybie oczekiwania STANDBY).
- Aby wyłączyć radio, naciśnij przycisk ON/STANDBY (1).

Budzenie przy pomocy radia

- Po wybraniu czasu budzenia i radiostacji, wyłącz urządzenie przyciskiem ON/STANDBY (1).
- Naciskaj przycisk AL1 lub AL2 (8/9) aż na wyświetlaczu ukaże się symbol RA1 lub RA2.
- Gdy nadejdzie ustawiona godzina budzenia radio włączy się. Usłyszą Państwo wcześniej ustawioną stację nadającą we wcześniej ustawionej sile głosu.

Budzenie przy pomocy brzęczyka

- Jeżeli chcesz być budzony sygnałem radiowym, naciskaj przycisk AL1 lub AL2 (8/9) aż na wyświetlaczu ukaże się symbol „🔔" lub „🔔".
- W miejsce sygnału radiowego w porze budzenia usłyszą Państwo sygnał brzęczyka.

Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, naciśnij przycisk ON/STANDBY (1).

Budzenie muzyką z płyty CD

- Jeżeli chcesz być budzony muzyką z włożonej płyty CD, naciskaj przycisk AL1 lub AL2 (8/9) aż na wyświetlaczu ukaże się symbol CD1 lub CD2. Upewnij się, czy w kieszeń CD włożona jest prawidłowo płyta CD.
- Gdy zegar dojdzie do ustawionego czasu budzenia, automatycznie włączy się odtwarzacz CD. Odtwarzanie zostanie uruchomione z ustawioną wcześniej głośnością.

i WSKAZÓWKA:
Możesz wybrać utwór, który ma być wykorzystany jako sygnał budzenia. Naciskaj przycisk AL1 lub AL2 (8/9) aż na wyświetlaczu ukaże się „c-00". Następnie przytrzymaj wciśnięte przyciski FR/HOUR UP lub FF/MIN. UP (17), aby wybrać utwór.

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE (5) może zostać przerwana na ok. 6 minut. Po ok. 1 godzinie funkcja budzenia wyłączy się całkowicie aż do następnego dnia.

Wyłączanie

Aby wyłączyć radio, naciśnij przycisk ON/STANDBY (1).

Opóźnione wyłączenie (przycisk SLEEP (6))

Funkcja służy – przy włączonym urządzeniu – do ustawiania, w krokach co 10 minut, w zakresie od 90 do 10 minut, czasu, po którym urządzenie przełącza się na stan gotowości (Standby). Naciskaj ten przycisk aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlony pożądany czas. Jeżeli funkcja ta jest aktywna, na wyświetlaczu ukazuje się symbol „SLP". Po upływie zaprogramowanego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie.

Czas wyłączenia można później zmienić, naciskając ponownie przycisk SLEEP (6).

Po wciśnięciu klawisza ON/STANDBY (1) zostaje przywrócone pierwotne ustawienie.

Odtwarzanie CD

Odtwarzanie CD przebiega w sposób następujący

1. Włącz urządzenie przełącznikiem ON/STANDBY (1). Aby wybrać tryb CD, naciśnij przycisk RADIO/CD/AUX (7).
2. Proszę nacisnąć przycisk OPEN/CLOSE (otwieranie) (16), aby otworzyć kieszeń CD (15). Pokrywka kieszeni na płytę CD odchyla się do przodu.
3. Proszę włożyć CD audio na centralny stożek nadrukiem do góry w taki sposób, aby dysk osiadł stabilnie. Następnie proszę zamknąć kieszeń CD.
4. Na wyświetlaczu (14) pojawi się „- -" a następnie liczba tytułów. Żeby zacząć odtwarzanie płyty kompaktowej należy przycisnąć klawisz PLAY (19).
5. Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie od pierwszego utworu CD. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony aktualny utwór.
6. Aby wyjąć płytę CD, naciśnij przycisk STOP (18), otwórz kieszeń CD i ostrożnie unieś płytę CD.
7. Regulatorem głośności VOLUME (12) można ustawić pożądaną głośność.

05-SRC 4315 CD AEG 46 16.03.2007, 12:30:00 Uhr

Proszę uwzględnić tą wskazówkę odnośnie odtwarzania płyt CD i CDR w formacie MP3! Urządzenie to nie obsługuje formatu MP3. Wprawdzie płyta kompaktowa zaczyna się kręcić, jednak dźwięk nie jest odtwarzany.

Pokrywę odtwarzacza należy trzymać stale zamkniętą.

i WSKAZÓWKA: Jeżeli płyta kompaktowa zostanie włożona odwrotną stroną, wzgl. nie zostanie włożona żadna płyta, to w wyświetlaczu pojawia się meldunek „no“ (nie).

Opis przycisków CD

PLAY (19)

Mogą Państwo na krótko przerwać odtwarzanie a następnie ponownie je uruchomić. Na wyświetlaczu miga aktualny utwór. Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

FR/HOUR UP (17)

Naciśnięcie 1 x = Aktualny utwór odtwarzany jest od początku.

Naciśnięcie 2 x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 3 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika).

FF/MIN. UP (17)

Przy pomocy tego przycisku mogą Państwo przejść do następnego lub jeszcze wcześniejszego tytułu. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

STOP/MO/ST (18)

W trybie radia FM:
Do przełączania trybu STEREO i MONO.

Przy odtwarzaniu płyty CD audio:
Zatrzymanie płyty CD.

REPEAT (21)

Tylko w czasie odtwarzania płyty CD:

Naciśnięcie 1 x = Stałe powtarzanie aktualnie odtwarzanego utworu (W wyświetlaczu świeci się ⟲1).

Naciśnięcie 2 x = Stałe powtarzanie kompletnego CD (W wyświetlaczu świeci się ⟲ ALL).

Naciśnięcie 3 x = Funkcja zostaje dezaktywowana, a CD odtwarzane jest w zwykłym trybie.

RANDOM (20)

Żeby zacząć odtwarzanie płyty kompaktowej należy przycisnąć klawisz PLAY (19).

Naciśnięcie przycisku
RANDOM 1 x = na wyświetlaczu (14) ukaże się wskaźnik RND i numer utworu, który będzie odtwarzany w pierwszej kolejności. Wszystkie utwory będą następnie odtwarzane w przypadkowej kolejności.

Naciśnięcie przycisku
RANDOM 2 x = wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Gniazdko AUX IN (4)

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Za pomocą tego gniazdka można odsłuchiwać przez głośniki także nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX IN (4).
2. Naciskaj przycisk RADIO/CD/AUX (7) aż na wyświetlaczu ukaże się napis „AU”.
3. Przez głośniki słyszą Państwo dźwięki odtwarzane z urządzenia zewnętrznego, regulatorem głośności VOLUME (12) mogą Państwo zmieniać głośność.
4. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

i WSKAZÓWKA:
ustaw głośność w zewnętrznym urządzeniu na maksimum.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.
- Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

i WSKAZÓWKA: dyski kompaktowe

- W tym urządzeniu można odtwarzać zarówno CD o średnicy 8 cm jak i 12 cm.

  i WSKAZÓWKA:
  zawsze proszę wkładać tylko jeden dysk do pojemnika na CD.
- W tym urządzeniu można odtwarzać tylko CD audio i CD-R.
- Płyty kompaktowe wkładać do pojemnika na CD zawsze etykietką do góry. Dyski mogą być odtwarzane tylko po jednej stronie.
- Odciski palców i kurz należy usuwać starannie miękką ściereczką po stronie zapisu CD (strona bez etykietki). Wycierać lekko ruchami prostoliniowymi od wewnątrz do krawędzi.
- Po zakończeniu odtwarzania dyski powinny być przechowywane w okładce na CD, by chronić je przed porysowaniem.
- Płyt CD nie wystawiać na bezpośrednie działanie słońca, wysokiej wilgotności lub na dłuższy czas wysokich temperatur, aby się nie zniekształciły.
- Nie naklejać papieru na CD i nie pisać niczego na płycie.
- Nie spryskiwać środkami czyszczącymi czy rozpylaczami antystatycznymi, tak jak w przypadku fonografów.

05-SRC 4315 CD AEG 47 16.03.2007, 12:30:04 Uhr

Dane techniczne

Model: .....SRC 4315 CD

Napięcie zasilające: Zewnętrzny zasilacz sieciowy

Wejście: ..... AC 230 V, 50 Hz

Wyjście: .....DC 6 V/700 mA

Biegunowość: ..... ⊖-●-⊕

Bateria rezerwowa:..... blokowa 9 V

Moc wyjściowa:.....30 W PMPO

Stopień ochrony:..... II

Radio:

Zakresy częstotliwości:.....UKF / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

05-SRC 4315 CD AEG 48 16.03.2007, 12:30:07 Uhr

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Aby se zamezilo riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým prosudem, neměl by být přístroj vystavován působení deště nebo vlhkosti. Přístroj neprovozujte v bezprostřední blízkosti vody (např. Koupelny, bazény, vlhké sklepy).
- Přístroj používejte jen v souladu s jeho zamýšleným účelem.
- Přístroj připojujte jen do předpisově instalované zásuvky. Mějte na paměti, že uvedené napětí musí souhlasit s napětím v zásuvce.
- Při používání externích síťových adaptérů dbejte na správnou polaritu a napětí, baterie vkládejte vždy ve správné poloze.
- Přístroj instalujte tak, aby větrací otvory nebyly zakryty.
- Nikdy neotvírejte skříň přístroje. V důsledku neodborné opravy mohou uživateli vzniknout značná rizika. V případě poškození přístroje, zejména pak síťového kabelu, neuvádějte přístroj do provozu, nýbrž jej nechte opravit odborníkem. Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska možného poškození.
- Poškozený síťový kabel smí být nahrazen rovnocenným kabelem a práce může být provedena pouze výrobcem, naší službou zákazníkům nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo možnému nebezpečí.
- Nebudete-li přístroj používat po delší dobu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, příp. vyjměte baterie.

Na přístroji se mohou eventuálně nacházet níže uvedené symboly, které Vás mají upozorňovat na následující:

Symbol blesku má uživatele upozorňovat na díly uvnitř přístroje, které jsou pod nebezpečným napětím.

Symbol s vykřičníkem má uživatele upozornit na důležité pokyny týkající se obsluhy nebo údržby, které jsou jsou uvedeny v dodávané dokumentaci.

Přístroje s tímto symbolem pracují s laserovým zařízením třídy 1 ke snímání dat z kompaktního disku. Vestavěné bezpečnostní spínače mají zamezit tomu, aby byl uživatel vystaven nebezpečnému, pro lidské oko neviditelnému laserovému světlu, jestliže se otevře CD-mechanika.

Bezpečnostní spínače nesmějí být v žádném případě přemosťovány ani s nimi nesmí být nijak manipulováno, protože jinak existuje nebezpečí, že budete vystaveni laserovému záření.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

  Pozor! Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabraňte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

⚠ VÝSTRAHA:
Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

⚠ POZOR:
Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

i UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

Tento spotřebič pracuje s laserem třídy 1.

Přehled ovládacích prvků

1 Tlačítko ON/STANDBY
2 Připojení DC 6V
3 Funkční tlačítko pro nastavení času/budíku (SET/DISP)
4 Zásuvka AUX IN
5 Interval buzení (SNOOZE)
6 Tlačítko funkce zpožděného vypnutí (SLEEP)
7 Funkční tlačítko nastavení RADIO/CD/AUX
8 Tlačítko AL1 (Budík 1)
9 Tlačítko AL2 (Budík 2)
10 Regulátor ladění TUNING
11 Tlačítko nastavení pásma MODE
12 VOLUME (regulátor hlasitosti)
13 Reproduktory
14 LCD-displej
15 CD-mechanika
16 OPEN/CLOSE (otevřít) CD mechanika
17 Tlačítka FR/HOUR UP / FF/MIN. UP (Vyhledávání dozadu/dopředu / Hodiny/Minuty)
18 Tlačítko STOP/MO/ST
19 Tlačítko PLAY (Reprodukce/Pauza)
20 Tlačítko RANDOM
21 Tlačítko REPEAT (Opakovat)
22 Spínač BACKLIGHT LIGHT/DIM
23 Přihrádka pro baterie

05-SRC 4315 CD AEG 49 16.03.2007, 12:30:10 Uhr

Uvedení přístroje do provozu/úvod

- Před uvedením přístroje do provozu se důkladně seznamte s návodem k obsluze!
- Pro přístroj zvolte vhodné místo. Vhodná je suchá, rovná, neklouzavá plocha, na které budete moci přístroj dobře obsluhovat.
- Dbejte na to, aby bylo zajištěno dostatečné proudění vzduchu kolem přístroje!
- Meta a ficha numa tomada de corrente com contacto de segurança que esteja instalada convenientemente e que tenha uma voltagem de 230 V, 50 Hz. Spojte přístroj se síťovým zdrojem tím, že vložíte zástrčku síťového zdroje do zásuvky DC 6 V (2). Na displeji bliká časový údaj 0:00. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku přístroje.

⚠ POZOR:
- Síťový adaptér, který je součástí dodávky smí být používán pouze s tímto přístrojem. Nepoužívejte pro jiné přístroje.
- Používejte výhradně adaptér střídavého proudu s 6 V (⊖-(•)-⊕), jiný adaptér by mohl přístroj poškodit.

i UPOZORNĚNÍ:
Pokud přístroj nebude delší dobu používán, je nutné vytáhnout síťový adaptér ze zásuvky.

Vložení baterií
(Baterie nejsou součástí dodávky)

Dojde-li k výpadku v dodávce elektrického proudu nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky, budou provedená nastavení zachována, jestliže bude vložena baterie pro zajištění rezervní dodávky proudu.

1. Otevřete přihrádku pro baterii (23) na spodní straně.
2. Připojte ke kontaktům baterii 9 V. Dbejte na správnou polaritu.
3. Přihrádku pro baterii opět zavřete.
4. Nebude-li přístroj delší dobu používán, vyjměte, prosím, baterii z přístroje, aby se tak předešlo eventuálnímu "vytečení" bateriové kyseliny.

i UPOZORNĚNÍ:
Pokud se kapacita baterie chýlí k závěru, příp. pokud nebyla vložena baterie na rezervní chod, na displeji (14) bliká symbol „🔋".

⚠ POZOR:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Prosím, odevzdejte vybité baterie na příslušném sběrném místě nebo v obchodě.

⚠ VÝSTRAHA:
Nevystavujte baterie vysokým teplotám nebo přímému slunečnímu záření. Baterie nikdy nevhazujte do ohně. Hrozí **nebezpečí výbuchu**!

Transportní pojistka v CD-mechanice

Otevřete CD mechaniku (15) tak, že stisknete tlačítko OPEN/CLOSE (otevřít) (16). Víko přihrádky na CD se otevírá dopředu. Před uvedením do provozu odstraňte z přehrávače eventuálně vloženou transportní pojistku.

Nastavení času (24 h)

- Stiskněte tlačítko SET/DISP (3), blikají už jen číslice.
- Abyste mohli nastavit hodiny, stiskněte tlačítko FR/HOUR UP (17). Tlačítko držte stisknuté, dokud nenastavíte požadovanou hodinu.
- Abyste mohli nastavit minuty, stiskněte tlačítko FF/MIN. UP (17). Tlačítko držte stisknuté, dokud nenastavíte požadované minuty.

i UPOZORNĚNÍ:
Cca po 5 vteřinách přestanou číslice blikat a aktuálně zobrazovaný čas se automaticky uloží.

Nastavení času buzení (24 h)

Můžete nastavit až dva časy buzení. Postupujte takto:

- Stiskněte 2x tlačítko SET/DISP (3). Na displeji se zobrazí symbol „🔔".
- Poté držte tlačítka FR/HOUR UP příp. FF/MIN. UP (17) stisknutá, abyste mohli nastavit požadovaný čas buzení.

i UPOZORNĚNÍ:
Cca po 5 vteřinách zmizí symbol „🔔", čas buzení se automaticky uloží a zobrazí se aktuální čas.

- Stiskněte tlačítko AL1 (8), na displeji se rozsvítí symbol „🔔". První čas buzení je aktivní.

Nastavení druhého času buzení

- Stiskněte 3x tlačítko SET/DISP (3). Na displeji bliká symbol „🔔".
- Poté držte tlačítka FR/HOUR UP příp. FF/MIN. UP (17) stisknutá, abyste mohli nastavit požadovaný čas buzení.

i UPOZORNĚNÍ:
Cca po 5 vteřinách přestane symbol „🔔" blikat, čas buzení se automaticky uloží a zobrazí se aktuální čas.

- Stiskněte tlačítko AL2 (9), na displeji se rozsvítí symbol „🔔". Druhý čas buzení je aktivní.

Aby bylo buzení vypnuto až do druhého dne, stiskněte tlačítko ON/STANDBY.

Deaktivace budíku

- Abyste deaktivovali první čas buzení, stiskněte tlačítko AL1 (8) tolikrát, až již nebude zobrazován žádný symbol.
- Abyste deaktivovali druhý čas buzení, stiskněte tlačítko AL2 (9) tolikrát, až již nebude zobrazován žádný symbol.

Naladění rozhlasového vysílače

- Přístroj zapněte pomocí tlačítka ON/STANDBY (1). Stisknutím tlačítka RADIO/CD/AUX (7) vyberte režim rádia.

05-SRC 4315 CD AEG 50 16.03.2007, 12:30:13 Uhr

- Stisknutím tlačítka BAND (11) můžete volit mezi FM či AM.

  FM (MHz) = velmi krátké vlny, AM (kHz) = střední vlny.
- Pomocí ladícího knoflíku TUNING (10) naladťe požadovanou rozhlasovou stanici. Na displeji je zobrazena vysílací frekvence rozhlasového vysílače a vlevo od ní pak rozhlasové pásmo.
- Kontrolní světlo FM.ST „ST“ (na displeji) se rozsvítí pouze tehdy, když bude vybraný vysílač přijímat v režimu stereo. Jestliže je přijímaný signál příliš slabý a rozhlasové vysílání je zašuměno, tato svítilna nepravidelně bliká. Pokuste se příjem zlepšit otáčením a prodlužováním či zkracováním antény. U vysílačů FM můžete pomocí tlačítka STOP/MO/ST (18) přepínat mezi příjmem MONO a STEREO. V případě špatných příjmových podmínek doporučujeme přepnout na MONO.
- Pro příjem rozhlasového vysílání v pásmu středních vln je přístroj vybaven integrovanou anténou. Pro eventuální zlepšení příjmu je možno přístrojem otáčet nebo měnit jeho polohu, aby se tak zlepšilo nasměrování antény ve vztahu k vysílači. V tomto frekvenčním pásmu lze přijímat jen vysílání v monofonní kvalitě.
- Pomocí regulátoru hlasitosti VOLUME (12) můžete nastavovat požadovanou hlasitost.
- Pomocí tlačítka BACKLIGHT (22) si můžete zvolit jas Vašich zobrazení (v pohotovostním režimu stand-by).
- Pro vypnutí rádia stiskněte tlačítko ON/STANDBY (1).

Buzení rozhlasovým vysíláním

- Poté, co jste navolili čas buzení a rozhlasovou stanici, vypněte přístroj tlačítkem ON/STANDBY (1).
- Stiskněte tlačítko AL1 příp. AL2 (8/9) tolikrát, dokud se na displeji neobjeví RA1 příp. RA2.
- Jakmile nastane udaná doba buzení, zapne se rozhlasový přijímač. Je reprodukováno vysílání zvolené rozhlasové stanice v předem nastavené hlasitosti.

Buzení bzučákem

- Pokud chcete, aby Vás budil radiový signál, stiskněte tlačítko AL1 příp. AL2 (8/9) tak často, dokud se na displeji neobjeví symbol „🔔“ příp. „🔔“.
- Namísto rozhlasové vysílání se při dosažení nastaveného času buzení ozve signální tón.

Pro vypnutí signálního tónu stiskněte tlačítko ON/STANDBY (1).

Buzení pomocí CD

- Pokud chcete, aby Vás budilo vložené CD, stiskněte tlačítko AL1 příp. AL2 (8/9) tak často, dokud se na displeji neobjeví symbol CD1 příp. CD2. Dávejte pozor na to, aby v CD-mechanice byl správně vložen kompaktní disk.
- Jakmile je dosaženo Vámi zadaného času buzení, CD-přehrávač se samočinně zapne. Zahájí se reprodukce v předtím nastavené hlasitosti.

i UPOZORNĚNÍ:
Máte možnost si vybrat hudební skladbu, kterou byste chtěli být buzeni. Stiskněte tlačítko AL1 příp. AL2 (8/9), dokud se na displeji neobjeví ukazatel „c-00“. Poté stiskněte tlačítko FR/HOUR UP příp. FF/MIN. UP (17), abyste si vybrali hudební skladbu.

Intervalová budící automatika

Automaticky nastavená funkce buzení může být pomocí tlačítka SNOOZE (5) vypnuta na přibl. 6 minut. Po uplynutí přibl. 1 hodiny se funkce buzení automaticky zcela vypne až do příštího dne.

Vypnutí

Pro vypnutí rádia stiskněte tlačítko ON/STANDBY (1).

Časově zpožděné vypínání (tlačítko SLEEP (6))

Zde se při zapnutém přístroji v 10-ti minutových krocích od 90 po 10 minut nastaví časový úsek poté, co se přístroj uvede do připravenosti k provozu (standby). Tlačítko stiskněte tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná doba trvání. Při aktivované funkci se na displeji objeví „SLP“. Přístroj se po zadaném čase automaticky vypne.

Čas vypnutí lze dodatečně změnit opětovným stisknutím tlačítka SLEEP (6).

Stisknutím tlačítka ON/STANDBY (1) může být tato funkce opět zrušena.

Přehrávání kompaktních disků

Takto můžete přehrávat nahrávky na Vašem cédéčku

1. Přístroj zapněte pomocí tlačítka ON/STANDBY (1). Stisknutím tlačítka RADIO/CD/AUX (7) vyberte režim CD.
2. Stiskněte tlačítko OPEN/CLOSE (otevřít) (16), aby se otevřela CD-mechanika (15). Víko přihrádky na CD se otevírá dopředu.
3. Vložte audio CD s potiskem nahoru na středící trn tak, aby CD zakklaplo. Poté zavřete CD-mechaniku.
4. Na displeji (14) se objeví "- -" a pak počet titulů. Stiskněte tlačítko PLAY (19), aby se zahájila reprodukce.
5. Přehrávání začne automaticky reprodukcí prvního titulu na cédéčku. Aktuální píseň se zobrazí na displeji.
6 Chcete-li kompaktní disk vyjmout, stiskněte tlačítko STOP (18), otevřete CD-mechaniku a opatrně kompaktní disk nadzdvihněte.
7. Hlasitost nastavíte pomocí regulátoru hlasitosti VOLUME (12).

Prosíme, věnujte pozornost tomuto upozornění ohledně přehrávání CD a CDR ve formátu MP3! Přístroj není schopen zpracovávat soubory ve formátu MP3. Kompaktní disk se sice začne otáčet, zvuk ale nemůže být reprodukován.

Víko CD-mechaniky musí být stále zavřené.

i UPOZORNĚNÍ: Jestliže je disk vložen nesprávně, resp. jestliže není vložen žádný disk, zobrazí se hlášení “no” (ne).

05-SRC 4315 CD AEG 51 16.03.2007, 12:30:16 Uhr

Popis tlačítek pro ovládání CD

PLAY (19)

Přehrávání kompaktního disku můžete na krátkou dobu přerušit a opět zahájit. Na displeji bliká aktuální hudební skladba. Opětovným stisknutím reprodukci opět obnovíte.

FR/HOUR UP (17)

1 x stisknout = zahájí se opět reprodukce aktuální skladby od jejího začátku.

2 x stisknout = přeskočí na předchozí titul.

3 x stisknout = začne přehrávání předchozí písně atd. Podržíte-li toto tlačítko stisknuté, zahájí se vyhledávání hudby.

FF/MIN. UP (17)

Pomocí tohoto tlačítka můžete přeskočit na následující, resp. další následující titul atd. Podržíte-li toto tlačítko stisknuté během poslechu titulu, zahájí se vyhledávání.

STOP/MO/ST (18)

V režimu rádia FM:
Pro přepínání mezi STEREO a MONO.

U audio-CD:
CD se zastaví.

REPEAT (21)

Jen při běžícím CD:

1 x stisknout = Je neustále opakována aktuální skladba. (Na displeji svítí ⟲1).

2 x stisknout = Je neustále opakován kompletní CD. (Na displeji svítí ⟲ ALL).

3 x stisknout = Funkce se deaktivuje a kompaktní disk je přehráván v normálním režimu.

RANDOM (20)

Stiskněte tlačítko PLAY (19), aby bylo zahájeno přehrávání kopaktního disku.

Tlačítko RANDOM stisknout 1 x = Na displeji (14) se objeví údaj RND a číslo prvního titulu, který bude přehráván jako první. Všechny tituly budou přehrány v náhodném pořadí.

Tlačítko RANDOM stisknout 2 x = Všechny funkce budou zrušeny. Reprodukce bude pokračovat v normálním režimu.

Zdířka AUX IN (4)

K připojování analogových přístrojů pro reprodukci zvuku. Napojením na tuto zdířku můžete prostřednictvím reproduktorů poslouchat i jiná přehrávací zařízení jako přehrávač MP3, přehrávač CD atd.

1. Připojte prosím vnější zařízení do zásuvky AUX IN (4) pomocí kolíkové zástrčky 3,5 mm stereo.
2. Stiskněte tlačítko RADIO/CD/AUX (7) tolikrát, dokud se na displeji neobjeví „AU“.
3. Z reproduktorů slyšíte reprodukci zvuku z externího přístroje, pomocí regulátoru hlasitosti VOLUME (12) můžete upravit hlasitost.
4. Další postup viz návod k obsluze externího zvukového zdroje.

i UPOZORNĚNÍ:
Nastavte hlasitost externího zařízení na maximum.

Čištění

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem a nepoužívejte žádné přísady.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.

i UPOZORNĚNÍ: Kompaktní disky

- Pomocí tohoto přístroje lze přehrávat kompaktní disky o průměru 8 cm, resp. 12 cm.

  i UPOZORNĚNÍ:
  Do CD-mechaniky vkládejte vždy jen jeden kompaktní disk.

- Pomocí tohoto přístroje lze přehrávat pouze audio CD a CD-R.
- Kompaktní disky vkládejte do mechaniky vždy jen potiskem nahoru. Kompaktní disky jsou nahrány jen na jedné straně.
- Otisky prstů a prach je nutno opatrně odstranit z nahrané strany kompaktního disku (strana bez etikety) pomocí měkkého hadříku. Lehce otírejte disk směrem od středu k okraji.
- Ppo přehrání by měly být kompaktní disky vždy ukládány do jejich obalu, aby nedošlo k jejich poškrábání.
- Kompaktní disky nevystavujte přímému slunečnímu záření, působení vysoké vlhkosti vysokým teplotám, aby se nezdeformovaly.
- Na kompaktní disky nelepte žádné papíry ani na ně nic nepište.
- Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo antistatické spreje.

05-SRC 4315 CD AEG 52 16.03.2007, 12:30:20 Uhr

Technické údaje

Model: .....SRC 4315 CD

Pokrytí napětí: Externí síťový zdroj

Input:..... Střídavý proud 230 V, 50 Hz

Output:....Stejnosměrný proud 6 V/700 mA

Polarita:..... ⊖-(•)-⊕

Rezervní chod na baterie: .....9 V blok

Výstupní výkon: .....30 W PMPO

Třída ochrany:..... II

Rádiová část:

Kmitočtové rozsahy: .....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

..... MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní** přístroj v **originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

05-SRC 4315 CD AEG 53 16.03.2007, 12:30:22 Uhr

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!
- Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:

A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.

A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel" működve tapogatják le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni" vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárhatás veszélyének teheti ki magát.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

Vigyázat! Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket védje az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne** engedje, hogy kisgyermekek játsszanak vele.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ VIGYÁZAT:
Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

i TÁJÉKOZTATÁS: Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági rendszabályok

Ez a készülék 1. osztályú lézerrel működik.

A kezelőelemek áttekintése

1 ON/STANDBY gomb
2 DC 6V csatlakozás
3 Idő/ébresztési idő funkciósgomb beállítása (SET/DISP)
4 AUX IN aljzat
5 Ébresztési időköz (SNOOZE)
6 A késleltetett kikapcsolás funkciógombja (SLEEP)
7 RADIO/CD/AUX funkcióválasztó kapcsoló
8 AL1 (1-es ébresztési idő) gomb
9 AL2 (2-es ébresztési idő) gomb
10 TUNING szabályozó
11 MODE szélességválasztó kapcsoló
12 VOLUME (hangerő-szabályozó)
13 Hangszóró
14 LCD display
15 CD fiók
16 OPEN/CLOSE (nyitás) CD fiók
17 FR/HOUR UP / FF/MIN. UP gombok (folyamatos keresés hátra/előre / Óra/Perc)
18 STOP/MO/ST gomb
19 PLAY (lejátszás/megszakítás) gomb
20 RANDOM gomb
21 REPEAT (ismétlés) gomb
22 BACKLIGHT LIGHT/DIM kapcsoló
23 Elemtartó rekesz

05-SRC 4315 CD AEG 54 16.03.2007, 12:30:23 Uhr

A készülék használatba vétele / Bevezetés

- Használatbavétel előtt gondosan olvassa végig a kezelési útmutatót!
- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Dugja a csatlakozó dugaszt előírásszerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es földelt konnektorba! Dugja a tápegység csatlakozóját a DC 6V alzatba (2) ily módon csatlakoztatva a készüléket a tápegységgel. A display-n a 0:00 óraidő villog. Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímke adataival!

⚠ VIGYÁZAT:
- A csomagban található tápegységet csak ezzel a készülékkel szabad használni. Nem alkalmas más készülékhez.
- Csak 6 V-os váltóáramú adaptert (⊖-(•)-⊕) használjon, ettől eltérő feszültségű adapter kárt tehet a készülékben.

i TÁJÉKOZTATÁS:
Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ki kell húzni a hálózati adaptert a konnektorból.

Tegye bele az elemeket
(Nem hozzá adott tartozék)

Behelyezett tartalékelemek biztosítják, hogy a beállítások akkor is megmaradjanak, ha áramkimaradás van, vagy ha a hálózati dugaszt kihúzzák a konnektorból.

1. Nyissa ki az alsó oldalon lévő elemtartó rekeszt (23)!
2. Kössön össze egy 9 voltos tömbelemet a csatlakozóval! Ügyeljen a megfelelő polaritásra!
3. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
4. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson" az akkumulátorsav!

i TÁJÉKOZTATÁS:
Ha az elem kapacitása gyengül, vagy nincsen az elemrekeszben menettartalék elem, a kijelzőn (14) a „🔋" jelzés villog.

⚠ VIGYÁZAT:
A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe! **Robbanásveszélyes!**

CD-tartó szállítási biztosítás

Az OPEN/CLOSE (nyitás) gombot (15) megnyomva, nyissa ki a CD-tartót (16)! A CD rekesz fedele előrefele nyílik fel. Használat előtt vegye ki belőle a szállítási biztonságot szolgáló elemeket.

Az óraidő beállítása (24 h)

- Nyomja meg a SET/DISP gombot (3), ekkor csak a számok villognak.
- Nyomja meg az FR/HOUR UP gombot (17) az órák beállításához. Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kívánt óra meg nem jelenik.
- A percek beállításához nyoma meg a FF/MIN. UP gombot (17). Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kívánt perc meg nem jelenik.

i TÁJÉKOZTATÁS:
Kb. 5 mp elteltével a számok már nem villognak és az aktuálisan megjelenő időt automatikusan lementi.

Az ébresztési idő beállítása (24 h)

Lehetősége van rá, hogy akár két ébresztési időt is beállítson. Ehhez a következőképpen kell eljárnia:

- Nyomja meg kétszer a SET/DISP gombot (3). A kijelzőn a „⏰" jel jelenik meg.
- Ezután tartsa lenyomva az FR/HOUR UP ill. FF/MIN. UP gombot (17) a kívánt ébresztési idő beállításához.

i TÁJÉKOZTATÁS:
Kb. 5 mp után kialszik a „⏰" jel, az ébresztési idő automatikusan lementődik és az aktuális idő jelenik meg

- Ha megnyomja az AL1 gombot (8), a kijelzőn világít a „⏰" jel. Az első ébresztési idő aktív.

A második ébresztési idő beállítása:

- Nyomja meg háromszor a SET/DISP gombot (3). A kijelzőn a „⏰" jell villog.
- Ezután tartsa lenyomva az FR/HOUR UP ill. FF/MIN. UP gombot (17) a kívánt ébresztési idő beállításához.

i TÁJÉKOZTATÁS:
Kb. 5 mp után már nem villog tovább a „⏰" jel, az ébresztési idő automatikusan mentődik és az aktuális idő jelenik meg a kijelzőn.

- Ha megnyomja az AL2 gombot (9), a kijelzőn a „⏰" jel világít. A második ébresztési idő van bekapcsolva.

Nyomja meg az ON/STANDBY gombot, hogy így a következő napig kikapcsolja az ébresztést!

Az ébresztési idő kikapcsolása

- Az első ébresztési idő kikapcsolásához annyiszor nyomja meg az AL1 gombot (8), amíg nem jelenik meg több jel.
- A második ébresztési idő kikapcsolásához nyomja meg annyiszor az AL2 gombot (9), amíg nem jelenik meg több jel.

Adóbeállítás

- Kapcsolja be a készüléket az ON/STANDBY gombbal (1). A RADIO/CD/AUX gomb (7) menyomásával válassza ki a rádió üzemmódot.

05-SRC 4315 CD AEG 55 16.03.2007, 12:30:27 Uhr

- A BAND gomb (11) megnyomásával válasszon az FM vagy AM közül.

  FM (MHz) = URH, AM (kHz) = középhullám.
- A TUNING szabályozó (10) forgatásával válassza ki az egyik adót! A display kijelzi a rádiófrekvenciát és balra mellette a hullámsávot.
- Az FM.ST-ellenőrző lámpa „ST“ (a kijelzőn) csak akkor világít, ha a kiválasztott adó sztereó minőségben fogható. Ha a vétel túl gyenge, és a beállított adó zúg, akkor az ellenőrző lámpa hunyorog. Próbálja az antenna forgatásával, hosszának változtatásával javítani a vételt. FM adók esetén az STOP/MO/ST gomb (18) segítségével lehet a MONO és a STEREO vétel között váltani. Rossz vétel esetén ajánlatos MONO-ra kapcsolni.
- Az AM-adók vételére szolgáló antenna be van építve a készülékbe. A készülék forgatással és helyzetváltoztatással tájolható az adóra. Ebben a frekvenciatartományban csak mono adásokat sugároznak.
- A VOLUME hangerő-szabályozóval (12) beállítható a kívánt hangerősség.
- A BACKLIGHT gombbal (22) módosíthatja a kijelzés fényerősségét (készenléti üzemmódban).
- A rádió kikapcsolásához nyomja meg az ON/STANDBY gombot (1).

Ébresztés rádióval

- Miután kiválasztotta az ébresztési időt és a rádióadót, kapcsolja ki a készüléket az ON/STANDBY gombbal (1).
- Nyomja meg annyiszor az AL1 vagy AL2 gombot (8/9), míg a kijelzőn RA1 ill. RA2 nem jelenik meg.
- Amikor a megadott ébresztési idő elérkezik, a rádió magától bekapcsol. Felhangzik a kiválasztott adó hangja az előzetesen beállított hangerővel.

Ébresztés zümmögővel

- Ha rádiós ébresztést szeretne, nyomja meg annyiszor az AL1 ill. AL2 gombot (8/9), míg a kijelzőn a „🔔“ ill. „🔔“ jel nem jelenik meg.
- Ilyenkor az ébresztési idő elérkeztekor a rádió hangja helyett jelzőhang hallatszik.

Az ébresztő jelzés kikapcsolásához nyomja meg az ON/STANDBY gombot (1).

Ébresztés CD-vel

- Ha behelyezett CD-vel kéri az ébresztőt, nyomja meg annyiszor az AL1 ill. AL2 gombot (8/9), míg a kijelzőn CD1 ill. CD2 nem jelenik meg. Ügyeljen rá, hogy egy CD pontosan be legyen helyezve a CD-fiókba!
- Mihelyt elérkezik a megadott ébresztési idő, a CD-lejátszó magától bekapcsol. Megindul a lejátszás az előzetesen beállított hangerővel.

TÁJÉKOZTATÁS:
Lehetősége van arra, hogy kiválassza azt a zeneszámot, amelyikkel kéri az ébresztőt. Nyomja meg az AL1 ill. AL2 gomot (8/9), amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „c-00“ felirat. Ezután nyomja meg az FR/HOUR UP ill. FF/MIN. UP gombot (17) a zeneszám kiválasztásához.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE gombbal (5) kb. 6 percre ki lehet kapcsolni. Kb. 1 óra elteltével az ébresztési funkció a következő napig teljesen kikapcsol.

Kikapcsolás

A rádió kikapcsolásához nyomja meg az ON/STANDBY gombot (1).

Késleltetett kikapcsoló gomb (SLEEP gomb (6))

Ennél a funkciónál a bekapcsolt készülék 10 perces lépésekben 90-től 10 percig állítható be, miután a készülék készenléti üzemmódba (standby) kapcsolt át. A gombot annyiszor kell megnyomni, amíg a kijelzőn a kívánt időtartam meg nem jelenik. Bekapcsolt funkció esetén „SLP“ jelenik meg a kijelzőn. A készülék a beadott idő után automatikusan kikapcsol.

A kikapcsolási időt utólag a SLEEP gomb (6) ismételt megnyomásával át lehet állítani.

Ezt a funkciót a ON/STANDBY gombbal (1) ismét meg lehet szüntetni.

CD-k lejátszása

CD-t a következőképpen játszhat le

1. Kapcsolja be a készüléket az ON/STANDBY gombbal (1). A RADIO/CD/AUX gomb (7) megnyomásával válassza ki a CD üzemmódot.
2. A CD-tartó (15) rekesz felnyitásához nyomja meg a OPEN/CLOSE (nyitás) gombot (16)! A CD rekesz fedele előrefele nyílik fel.
3. Helyezzen rá a centrírozó kúpra címkéjével felfelé egy CD-t úgy, hogy bekattanjon! Utána csukja be a CD-fiókot!
4. A display-n (14) „- -“ jelenik meg, majd a korongon lévő címek száma. A CD lejátszásához nyomja meg a PLAY gombot (19)!
5. A lejátszás a CD-n lévő első címmel automatikusan elkezdődik. Az éppen hangzó szám a kijelzőn jelenik meg.
6. Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg az STOP gombot (18), nyissa ki a CD-fiókot, és óvatosan emelje le a CD-t!
7. A VOLUME hangerő-szabályozóval (12) beállítható a kívánt hangerősség.

Ha MP3 formátumú CD-ket vagy CDR-eket kíván lejátszani, vegye figyelembe a következőket: A készülék MP3 lejátszására nem alkalmas. A CD elkezd ugyan forogni, de a hangot nem lehet megszólaltatni.

Egyébként tartsa a CD-tartó fedelét mindig zárva.

05-SRC 4315 CD AEG 56 16.03.2007, 12:30:30 Uhr

i TÁJÉKOZTATÁS:
Ha hibásan van behelyezve a korong, ill. ha nincs korong behelyezve, „no“ (nem) jelzés jelenik meg a display-n.

A CD-gombok leírása

PLAY (19)

Rövid időre megszakíthatja, majd újra indíthatja vele a lejátszást. A kijelzőn az aktuális zenei szám villog. Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

FR/HOUR UP (17)

1 x megnyomva = Újra elölről kezdi az éppen játszott számot.

2 x megnyomva = Az előző számra ugrik.

3 x megnyomva = Az egyik előtte lévő számot játssza stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

FF/MIN. UP (17)

Ezzel a gombbal ugorhat a következő, ill. a következő utáni számra stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

STOP/MO/ST (18)

FM rádió üzemmódban:
STEREÓ és MONO közötti átkapcsoláshoz.

Audió CD esetén:
Megállítja a CD-t.

REPEAT (21)

Csak forgó CD esetén:

1 x megnyomva = Állandóan ismétli az éppen forgó számot (↻1 folyamatosan ég a display-n).

2 x megnyomva = Állandó ismétli az egész CD-t (↻ ALL folyamatosan ég a display-n).

3 x megnyomva = A funkció deaktiválódik, és a CD normál üzemmódban fut végig.

RANDOM (20)

A CD lejátszásához nyomja meg a PLAY gombot (19)!

A RANDOM gombot
1 x megnyomva = A display-n (14) megjelenik a RND felirat és annak a címnek a száma, amely először szólal meg. Véletlenszerű sorrendben egymás után felhangzik az összes cím.

A RANDOM gombot
2 x megnyomva = Minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

AUX IN hüvely (4)

Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatására. Ezen az aljzaton keresztül lehet olyan más lejátszókat, mint pl. MP3-, CD-lejátszót, stb. a hangfalon keresztül hallgatni.

1. Csatlakoztassa a külső készüléket egy 3,5 mm-es sztereó jackdugóval a AUX IN (4) kapcsolóhüvelyhez.
2. Annyiszor nyomja meg a RADIO/CD/AUX gombot (7), míg a kijelzőn „AU“ jelenik meg.
3. A hangszóróból a külső készülékből származó hangot hallja, és a VOLUME hangerő-szabályozóval (12) változtathatja a hangerősséget.
4. A továbbiakban követendő eljárást a külső hangforrás használati utasításában találja.

i TÁJÉKOZTATÁS:
A csatlakoztatott készülék hangerejét állítsa maximumra.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!
- Ne mártsa a készüléket vízbe!

i TÁJÉKOZTATÁS: Útmutató lézer-korongok esetére:
- Ezzel a készülékkel 8 cm, ill. 12 cm átmérőjű CD-k egyaránt lejátszhatók.

  i TÁJÉKOZTATÁS:
  Egyszerre mindig csak egy korongot helyezzen be a CD-fiókba!
- Ezzel a készülékkel csak audio CD-ket és CD–R korongokat lehet lejátszani.
- A CD-t mindig a címkéjével felfelé helyezze be a CD-fiókba! A lézer-korongoknak mindig csak az egyik oldala játszható le.
- A CD jeleket tartalmazó oldaláról (a címke nélküli oldalról) célszerű puha ruhával letörölni az ujjlenyomatokat és a port. A korongot egyenletes körkörös, puha mozdulatokkal, a közepétől a széle felé haladva törölgesse le!
- Lejátszás után legjobb a CD-t ismét a tokjába visszatéve tartani, hogy meg ne karcolódjék.
- Ne tegye ki a CD-ket közvetlen napsugárzásnak, nagy környezeti páratartalomnak vagy hosszabb időig tartó magas hőmérsékletnek, nehogy elvetemedjenek!
- A CD-re sem papírt ragasztani, sem semmit ráírni nem szabad.
- A CD-re nem szabad a hagyományos hanglemezekhez hasonló módon tisztítószert vagy elektrosztatikus feltöltődést gátló szert fújni.

05-SRC 4315 CD AEG 57 16.03.2007, 12:30:34 Uhr

Műszaki adatok

Modell: .....SRC 4315 CD

Feszültségellátás: Külső tápegység

bemenet:..... AC 230 V, 50 Hz

kimenet: .....DC 6 V/700 mA

polaritás: ..... ⊖-●-⊕

Elem menettartaléka: .....9 V-blokk

Kimeneti teljesítmény:.....30 W PMPO

Védelmi osztály:..... II

Rádiórész:

Frekvenciatartományok: .....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....MW / AM 522 ~ 1620 kHz

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges müszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztethet térítésköteles javításokat.

A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

05-SRC 4315 CD AEG 58 16.03.2007, 12:30:38 Uhr

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Используйте электроприборы только по назначению.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.
- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:

Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.

Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Электроприборы с этим символом оснащены лазером класса 1, который используется для считывания компакт-диска. Во время открывания отсека компакт-диска, встроенные предохранительные устройства предотвращают попадание опасного, невидимого для человеческого глаза, луча лазера на потребителя.

Запрещается отключать или манипулировать эти предохранительные выключатели при любых обстоятельствах, иначе возникнет опасность попадания под луч лазера.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

  Внимание! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не** допускайте к нему детей.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

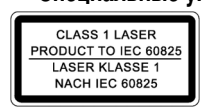
Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

i ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные указания по безопасности



Данное изделие оснащено лазерным модулем класса 1.

Обзор деталей прибора

1 Кнопка ON/STANDBY
2 Гнездо подключения DC 6V
3 Функциональная кнопка для регулировки часов/ будильника (SET/DISP)
4 Гнездо AUX IN
5 Интервал включения/выключения будильника (SNOOZE)
6 Функциональная кнопка выключения с задержкой (SLEEP)
7 Функциональная кнопка выбора RADIO/CD/AUX
8 Кнопка AL1 (Время звонка будильника 1)
9 Кнопка AL2 (Время звонка будильника 2)
10 Регулятор TUNING
11 Кнопка выбора диапазона MODE
12 VOLUME (регулятор громкости)
13 Громкоговорители

05-SRC 4315 CD AEG 59 16.03.2007, 12:30:39 Uhr

14 LCD-display
15 Отсек CD диска
16 OPEN/CLOSE (открыть) отсек CD
17 Кнопки FR/HOUR UP / FF/MIN. UP (Поиск вперед/назад / Часы/Минуты)
18 Кнопка STOP/MO/ST
19 Кнопка PLAY (Воспроизведение/Пауза)
20 Кнопка RANDOM
21 Кнопка REPEAT (Повторить)
22 Переключатель BACKLIGHT LIGHT/DIM
23 Отсек для батареек

Подготовка к включению/Введение

- Перед включением внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!
- Выберите подходящее место для установки электроприбора. Подходящим является сухое, ровное и нескользкое место, с удобным доступом.
- Проследите за тем, чтобы электроприбор хорошо вентилировался!
- Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями. Соедините прибор с сетевым блоком питания, для этого воткните штепсельную вилку в гнездо подключения DC 6 V (2). На дисплее мигают показания времени 0:00. Проверьте, совпадает ли напряжение вашей сети с напряжением питания электроприбора, указанное на типовой табличке.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Сетевой блок питания, входящий в комплект поставки, пригоден только для данного прибора. Не применяте его для других приборов.
- Применяйте исключительно только адаптер переменного тока на 6 В (⊖-●-⊕), другой адаптер может повредить прибор.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
Если прибор долгое время не будет ипользоваться, выньте сетевой адаптер из розетки.

Вставление батареек
(батарейки в комплект поставки не входят)

На случай сбоев в электросети или если сетевая вилка будет вынута из розетки, вставленные батарейки служат резервом хода часов и сохранят программирование.

1. Откройте отсек для батареек (23) на нижней стороне.
2. Подсоедините 9-и вольтовую батарейку к разъему. Соблюдайте полярность.
3. Закройте отсек для батареек обратно.
4. Если электроприбор долгое время не используется выньте батарейки из него, чтобы предотвратить "вытекание" щелочи из них.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
Если заканчивается ёмкость батареи или не вставлена батарея запаса хода часов, то на дисплее (14) мигает символ „🔋".

⚠ ВНИМАНИЕ:
Не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не подвергайте батарейки сильному нагреву или воздействию прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. Существует **опасность взрыва**!

Транспортная упаковка CD плеера

Откройте отсек CD (15), нажав кнопку OPEN/CLOSE (открыть) (16). Крышка отсека CD открывается вперёд. Перед первым включением необходимо удалить из отсека CD транспортную упаковку, если таковая имеется.

Программирование времени (24 часа)

- Нажмите кнопку SET/DISP (3), мигают цифры.
- Нажмите кнопку FR/HOUR UP (17) чтобы выставить часы. Держите ее нажатой до установления нужных показаний.
- Чтобы установить показания минут нажмите кнопку FF/MIN. UP (17). Держите ее нажатой до установления нужных показаний.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
Примерно через 5 секунд цифры перестают мигать и актуальное показание часов автоматически запоминается.

Программирование будильника (24 часа)

Имеется возможность запрограммировать будильник на два времени включения. Для этого поступайте следующим образом:

- Нажмите 2 раза кнопку SET/DISP (3). На дисплее появится символ „🔔".
- Затем держите нажатой кнопку FR/HOUR UP (17) или кнопку FF/MIN. UP (17), чтобы выбрать время звонка будильника.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
Примерно через 5 секунд погаснет символ „🔔", время звонка будильника автоматически запоминается и часы показывают актуальное время.

- Нажмите кнопку AL1 (8), на дисплее светится символ „🔔". Время первого звонка будильника запрограмировано.

05-SRC 4315 CD AEG 60 16.03.2007, 12:30:44 Uhr

Задание второго времени включения будильника

- Нажмите 3 раза кнопку SET/DISP (3). На дисплее мигает символ „⏰“.
- Затем держите нажатой кнопку FR/HOUR UP (17) или кнопку FF/MIN. UP (17), чтобы выбрать нужное время звонка будильника.

> **ПРИМЕЧАНИЕ:**
> Примерно через 5 секунд символ „⏰“ перестаёт мигать, время звонка будильника автоматически запоминается, часы показывают актуальное время.

- Нажмите кнопку AL2 (9), на дисплее светится символ „⏰“. Время второго звонка будильника запрограмировано.

Чтобы выключить будильник до следующего дня нажмите кнопку ON/STANDBY.

Выключение времени звонка будильника

- Чтобы выключить время первого звонка будильника, нажимайте на кнопку AL1 (8) столько раз, пока на дисплее больше не будет никаких символов.
- Чтобы выключить время второго звонка будильника, нажимайте на кнопку AL2 (9) столько раз, пока на дисплее больше не будет никаких символов.

Настройка на радиостанцию

- Включите прибор при помощи кнопки ON/STANDBY (1). Выберите радиомодус, нажимая кнопку RADIO/CD/AUX (7).
- Нажимая кнопку BAND (11) сделайте выбор между FM и AM диапазонами.

  FM (MHz) = УКВ, AM (kHz) = Средние волны.

- Вращая регулировку TUNING (10), настройтесь на какую-нибудь радиостанцию. На дисплее появится частота передачи радиостанции и, рядом диапазон.
- Светоиндикатор FM.ST „ST“ (на дисплее) светится только в том случае, если выбранная радиостанция принимается в режиме Stereo. Если прием плохой и с помехами, лампочка будет мигать. Попробуйте улучшить прием, вращая, скручивая или раскручивая антенну. Во время приема радиостанций в диапазоне УКВ (FM) имеется возможность переключения из режима STEREO на MONO при помощи кнопки STOP/MO/ST (18). В случае плохого приема рекомендуется переключиться на режим MONO.
- Для приема в диапазоне CB имеется встроенная антенна. Вращая приемник можно точно настроиться на радиостанцию. В этом диапазоне радиопередачи транслируются только в режиме моно.
- Громкость звука регулируется при помощи регулятора VOLUME / Громкость (12).
- При момощи кнопки BACKLIGHT (22) регулируется яркость дисплея (в режиме Standby).
- Чтобы выключить радио, нажмите кнопку ON/STANDBY (1).

Будильник с включением радио

- После того, как были выбраны время звонка будильника и радиостанция, выключите прибор при помощи кнопки ON/STANDBY (1).
- Нажимайте кнопку AL1 или кнопку AL2 (8/9) столько раз, пока на дисплее не появится RA1 или RA2.
- Как только настанет время включения будильника, включится радио. Причем включится на настроенную заранее радиостанцию с установленной заранее громкостью.

Будильник с включением зуммера

- Если Вы не хотите быть разбужены радиосигналом, нажимайте на кнопку AL1 или AL2 (8/9) столько раз, пока на дисплее не появится символ „⏰“ или. „⏰“.
- Как только настанет время включения будильника, вместо сигнала радиостанции раздастся тональный сигнал.

Для выключения тонального сигнала нажмите кнопку (1).

Включение CD плеера будильником

- Чтобы быть разбуженными выбранным Вами CD, нажимайте кнопку AL1 или. AL2 (8/9) столько раз, пока на дисплее не покажется CD1 или CD2. Проверьте, правильно ли вставлен CD диск в отсек.
- Как только будильник сработает автоматически включится CD-плеер. Запись с диска будет воспроизводиться с заранее установленной громкостью.

> **ПРИМЕЧАНИЕ:**
> У Вас есть возможность выбрать то музыкальное произведение, которым Вы хотите быть разбужены. Нажимайте кнопку AL1 или кнопку AL2 (8/9), пока на дисплее не появится надпись „c-00“. Затем нажмите кнопку FR/HOUR UP (17) или кнопку FF/MIN. UP (17), чтобы выбрать музыкальное произведение.

Будильник с автоматикой интервального включения

При помощи кнопки ”SNOOZE“ (5) имеется возможность выключить будильник прим. на 6 минут. Прим. через 1 час будильник полностью отключится до следующего дня.

Выключение

Чтобы выключить радио, нажмите кнопку ON/STANDBY (1).

Выключение с задержкой (кнопка SLEEP (6))

Этой кнопкой на включенном приборе 10 –минутными шагами выбирается время выключения прибора в диапазоне от 90 до 10 минут, по истечении которого прибор переключается в положение эксплуатационной готовности (Standby). Нажимайте кнопку столько раз, пока на дисплее не появится нужный вам интервал времени. Если эта функция активирована, то на дисплее появляется „SLP“. По истечении заданного времени прибор выключается автоматически.

05-SRC 4315 CD AEG 61 16.03.2007, 12:30:47 Uhr

Время выключения может быть позже изменено повторным нажиманием кнопки SLEEP (6).

Нажатие кнопки ”ON/STANDBY“ (1) выключает этот режим.

Чтение записей с CD дисков

Так читаются записи с CD дисков

1. Включите прибор при помощи кнопки ON/STANDBY (1). Выберите модус CD, нажимая кнопку RADIO/CD/AUX (7).
2. Откройте отсек CD (15), нажав кнопку OPEN/CLOSE (открыть) (16). Крышка отсека для CD открывается вперёд.
3. Вставьте в отсек Audio CD диск этикеткой вверх, так чтобы он зафиксировался в центре на выступе. Закройте отсек CD диска.
4. На дисплее (14) появится “- -“ , а затем число записей. Нажмите кнопку PLAY (19), чтобы стартовать воспроизведение записи с CD диска.
5. Воспроизведение стартуется автоматически с первой записи CD диска. Актуальная песня показывается на дисплее.
6. Чтоы вынуть CD диск из отсека нажмите кнопку STOP (18), откройте отсек и осторожно снимите CD диск.
7. Громкость звука регулируется при помощи регулятора VOLUME (12).

Пожалуйста учтите следующее примечание касательно воспроизведения дисков CD и CDR в формате MP3! Данный плеер не воспроизводит записи в формате MP3. Диск начинает вращаться, однако звука не последует.

Держите крышку отсека CD постоянно закрытой.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
Если диск вставлен наоборот или не вставлен вообще, появится сообщение “no” (нет).

Описание функций кнопок CD плеера

PLAY (19)

Воспроизведение можно прервать на короткое время и включить опять. На дисплее мигает актуальное музыкальное произведение. Повторное нажатие кнопки продолжит воспроизведение.

FR/HOUR UP (17)

1 x раз нажать = Воспроизведение текущей дорожки сначала.

2 x раза нажать = Скачок к предыдущей дорожке.

3 x раза нажать = Скачок к следующей дорожке и т.д. Если держать кнопку нажатой, то включится режим поиска.

FF/MIN. UP (17)

При помощи этой кнопки производится скачок к следующей или предыдущей записи. Если держать кнопку нажатой во время прослушивания записи, то включается режим поиск.

STOP/MO/ST (18)

В режиме FM-Radio:
Для переключения между STEREO и MONO.

В случае Audio CD:
Компакт-диск остановится.

REPEAT (21)

Только с вращающимся CD диском:

1 x раз нажать = Текущая запись будет постоянно повторяться (на дисплее светится соощение 1).

2 x раза нажать = Весь CD диск булет постоянно повторяться (на дисплее светится сообщение ALL).

3 x раза нажать = Функция выключается и CD диск будет воспроизводиться в нормальном режиме.

RANDOM (20)

Нажмите кнопку PLAY (19), чтобы стартовать воспроизведение CD диска.

Нажмите кнопку RANDOM 1 раз = на дисплее (14) появится сообщение RND и номер записи, которая будет воспроизводиться первой. Все записи будут воспроизводиться одна за другой в случайном порядке.

Нажмите кнопку RANDOM 2 раза = все функции выключаются. Воспроизведение продолжиться в нормальном режиме.

Гнездо AUX IN (4)

Для подключения аналоговых проигрывателей. К этому гнезду можно подключить MP3-Player, CD-Player или т.п. и прослушивать музыку через динамики.

1. Подключите внешнее устройство к гнезду AUX IN (4) при помощи соединительного стерео-кабеля с 3,5 мм вилочкой.
2. Нажимайте кнопку RADIO/CD /AUX (7) столько раз, пока на дисплее не появится „AU“.
3. Звук от внешнего источника передается через громкоговорители, при помощи регулятора VOLUME (12) регулируется громкость звука.
4. Порядок дальнейших действий прочитайте в инструкции по эксплуатации внешнего источника звука.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
Регулятор громкости подключаемого прибора необходимо установить на максимум.

05-SRC 4315 CD AEG 62 16.03.2007, 12:30:52 Uhr

Чистка и уход

- Перед чисткой выньте вилку из розетки.
- Протрите электроприбор слегка влажной тряпкой без каких-либо моющих средств.
- Ни в коем случае не погружайте электроприборы в воду.

i ПРИМЕЧАНИЕ: компакт-диск

- На этом центре можно проигрывать компакт-диски как с диаметром 8 см, так и 12 см.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
вставляйте в отсек CD только один диск.

- На этом центре можно проигрывать компакт-диски только в форматах Audio CD и CD-R.
- Всегда вставляйте компакт-диск в отсек этикеткой вверх. Компакт-диск имеет запись только с одной стороны.
- Отпечатки пальцев и пыль на сигнальной стороне диска (сторона без этикетки) необходимо тщательно удалять при помощи мягкой тряпочки. Протирать легким, прямым движением от середины к краям.
- После проигрывания необходимо засунуть компакт-диски обратно в коробки, чтобы они не поцарапались.
- Предохраняйте компакт-диски от действия прямых солнечных лучей, высокой влажности и длительного воздействия высоких температур, это может покоробить их.
- Не клейте на компакт-диск никаких бумажных наклеек и не пишите на них.
- Не напыляйте на диски никаких моющих или антистатических средств.

Технические данные

Модель: .....SRC 4315 CD

Электропитание: Отдельный блок питания

Вход/Input: ..... AC 230 В, 50 Гц

Выход/Output: ... DC 6 В/700 mA

Полярность: ..... ⊖-(•)-⊕

Батарейка резервного хода:.....9 В-блочная

Выходная мощность:..... 30 ватт PMPO

Класс защиты:..... II

Радиоприемник:

Диапазоны частот:..... УКВ / FM 87,5 ~ 108 MHz

..... СВ / AM 522 ~ 1620 kHz

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновжния притензий по гарантии, предъявите изделие в **полнойкомплектации**, с **оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

05-SRC 4315 CD AEG 63 16.03.2007, 12:30:55 Uhr

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

SRC 4315 CD

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláirás Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

ETV
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 0 21 52/20 06-666 • Hotline@etv.de

Stürings Medien, Krefeld • 03/07